

1    utorak, 26.06.2007.

2    [Otvorena sjednica]

3    [Optuženi su ušli u sudnicu]

4    [Svjedok je ušao u sudnicu]

5    ... Početak u 09.05h

6    SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molim ustanite.

7    Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zasjeda.

8    Izvolite sestiti.

9    SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro jutro, svima. Dobro jutro,

10     doktorice Barr. Dobro jutro, gospođu tajnice. Molim Vas, najavite predmet.

11     GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Predmet IT-05-

12     88-T, *Tužitelj protiv Vujadina Popovića i drugih.*

13     SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Vidim da su svi optuženi u sudnici.

14     Gledam kod Obrane. Vidim da nema gospodina Haynesa i gospodina Meeke. Mislim da

15     bi to bilo sve. Kod Tužiteljstva su tu gospodin McCloskey i gospođica Šoljan i

16     ima li još koga? Nema.

17     Dakle, doktorice Barr, još jedan put dobro jutro. Mi bismo danas trebali

18     zaključiti s Vašim iskazom i to vrlo uskoro, ja se nadam. Ostala su još samo dva

19     tima Obrane koja... odnosno, bila su samo dva tima koja su Vas ispitivala jučer,

20     pa ću najprije pitati gospodina Ostojića ima li još pitanja za svjedokinju.

21     G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Da, časni Sude. Dobro jutro. Imam

22     pitanja.

23     SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite.

24     SVJEDOK: KATHRYN BARR [nastavak]

25     Unakrsno ispituje g. Ostojić: [nastavak]

26     [Branilac ispituje putem prevodioca]

27     G. OSTOJIĆ:

28     P: Dobro jutro, doktorice Barr.

29

30

- 1 O: Dobro jutro.
- 2 P: Jučer smo Vam bili jako zahvalni što ste nam dali bilješke koje ste  
3 donijeli sa sobom i ja sam primijetio da ste imali nekakve liste za provjere,  
4 kako ste ih nazvali. Je li tako?
- 5 O: Da.
- 6 P: Oni su zapravo vrlo ograničeni u svom opsegu, zar ne? Primjerice, u  
7 prvom izvještaju o Jokiću, imate dvije i po, do tri stranice bilješki od  
8 ispitivanja.
- 9 O: Ako Vi tako kažete, da.
- 10 P: Da, i onda imate i dokument koji je na stranici koji se zove *tick*  
11 *sheet*" ili lista za proveru?
- 12 O: Da.
- 13 P: Ono što nisam primijetio u registratorima sinoć je, zapravo, dokaz u  
14 Vašem dosijeu kontrole od strane kolege ili kontrole kvalitete od strane  
15 nezavisnih ispitivača. Jeste li Vi to uspjeli naći?
- 16 O: Da. Oni su potpisali moj izvještaj.
- 17 P: Ja to nisam vidio. Gdje je to? Gledam. Da li biste, molim Vas,  
18 stavili dokument na grafoskop, uz dopuštenje Suda, kako bismo ga svi vidjeli ili  
19 ću zamoliti da nam sudska poslužiteljica s tim u vezi pomogne. Da li bi to bila  
20 radna verzija ili završna verzija izvještaja?
- 21 O: Završna.
- 22 P: Tko je potpisao oba?
- 23 O: Da, ja sam jučer napravila grešku kada sam kazala da je doktor  
24 Baxendale potpisao. Zapravo, doktor Hardcastle je potpisao. Ovaj donji potpis je  
25 osoba koja je provjerila tekst.
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 P: A to su potpisi... isti su i na drugim izvještajima, je li tako?
- 2 O: Da.
- 3 P: U vezi s listama za proveru, ja bih Vam skrenuo pozornost na dokument  
4 od 27. maja 2006., odnosno na taj izvještaj. Molim Vas stavite i taj dokument na  
5 grafoskop, tako da svi vidimo što je to lista za provjeru.
- 6 O: Za koga?
- 7 P: Za Trbića.
- 8 O: Prije Trbića.
- 9 P: Nema nikakvoga broja, ali datum na dokumentu je 27.05.2006. u gornje  
10 desnom uglu i naslov je "Knjiga dežurstva" ili "Knjiga dežurnog oficira".
- 11 O: Molim Vas, pokažite mi tako da pronađem.
- 12 P: Da. U svakom slučaju, mislim da možemo nastaviti raditi, osim ako  
13 mislite da Vam, ako ne mislite da će Vam trebati.
- 14 O: Pa, da, vidjet ćemo. Ja ga mogu, vi ga možete koristiti, ako ga  
15 hoćete nazad?
- 16 P: Pa, ja bih ga pročitao, ako ostavite na grafoskopu. Mislim da oboje  
17 to možemo učiniti.
- 18 O: Da.
- 19 P: Dakle, to je ta lista za provjeru, gdje ste obilježili svaki slovni  
20 znak, nekih 350 /sic/ ili tako?
- 21 O: Da.
- 22 P: Osim štampanoga materijala, drugi materijal je pisan rukom?
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 O: Da.
- 2 P: Recite nam što znači nakon slova velikog „A“ ili malog, što znači  
3 bilješka nakon toga?
- 4 O: To znači da se oni poklapaju.
- 5 P: Dakle, uvijek ste bilježili samo uparivanja, ne i razlike?
- 6 O: Ne, ja sam ubilježavala i razlike, ako bi ih našla.
- 7 P: Kako biste obilježili razlike?
- 8 O: Obično križićem ili upitnikom.
- 9 P: Dobro. Simbol kojega vidim da imate kod nekih od ovih slova su  
10 povlake, odnosno oznaka provjere. Vidite li? Barem ja tako mislim. Ja sam,  
11 mislim, čak i to označio za Vas.
- 12 O: Da.
- 13 P: Recite nam što znači ta oznaka?
- 14 O: Znači da se uzorci poklapaju.
- 15 P: Da li katkada koristite i druge simbole?
- 16 O: Kako sam rekla, recimo upitnik.
- 17 P: A oznaku minusa ili povlaku?
- 18 O: Pa, minus bi značio samo da se ne može izvršiti usporedba zato što  
19 nema znakova.
- 20 P: Dobro. Ima li još nekih drugih simbola koje koristite prilikom izrade  
21 liste za provjeru i ocjenjivanja raznih slovnih znakova prilikom ispitivanja  
22 rukopisa?
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 O: Ne.

2 P: Ja bih sada htio razgovarati s Vama o nečem što me najviše zanima i  
3 time bi se poslužio kao vodičem, a zapravo radi se o dokumentu koji je  
4 sastavljen za gospodina Jokića. Molim Vas, pronađite tu listu za provjeru. Molim  
5 Vas, stavite ga na grafoskop.

6 O: Onaj od 11.7.?

7 P: Da, mislim da da. Samo malo, pokušat ću ga ja pronaći. Onaj na kojem  
8 se nalazi upitnik i povlaka te drugi simboli o kojima smo upravo razgovarali.  
9 Da, 11.7. imate li ga?

10 O: Da.

11 P: Tu vidim da je uz slovo „A” napisan upitnik.

12 O: Da.

13 P: To znači da se ne poklapa, zar ne?

14 O: Ne, znači da nije dobra usporedba.

15 P: Na osnovi ovoga što ste nam maloprije kazali, upitnik bi značio da se  
16 slova ne poklapaju, a sada kažete da se ne radi o dobrome poklapanju, o  
17 preciznom, dakle.

18 O: Rekla sam da križići znače da se slova ne poklapaju.

19 P: Dobro. Pogledajmo slovo „B” i simbole. Imamo jednu oznaku „ok” i još  
20 jedan upitnik. Što to znači?

21 O: To znači da nije toliko dobro kao „ok”, ali bolje od upitnika.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 P: A što znači ovo kod slova „E“? Minus ili povlaka?
- 2 O: To znači da nije bilo slova „E“ da se napravi usporedba.
- 3 P: Nijednoga?
- 4 O: Nijednoga nisam pronašla.
- 5 P: Vi ste uzeli uzorak rukopisa gospodina Jokića kada je on, dakle,
- 6 napisao isto pitanje, dakle uzorak pitanja na deset stranica. Zar niste Vi to
- 7 doslovno prepisali, kako ste jučer govorili?
- 8 O: Da, ali ovo je lista za provjeru sa prvotnog ispitivanja.
- 9 P: To tada niste imali?
- 10 O: Ne, nisam imala uzorak rukopisa do januara.
- 11 P: Objasnite mi, nakon prvoga izvještaja, za drugi izvještaj kažete da
- 12 niste bili u stanju dati konačno mišljenje. Je li tako?
- 13 O: Da.
- 14 P: U Vašem trećem izvještaju također kažete da niste bili u stanju dati
- 15 konačno mišljenje u vezi s pitanjem da li je to rukopis gospodina Jokića ili ne?
- 16 O: Da.
- 17 P: Zašto, ako ste imali više materijala, niste u prvome izvještaju,
- 18 prvome materijalu, kazali da ne možete dati konačno mišljenje u vezi s rukopisom
- 19 gospodina Jokića u usporedbi sa rukopisom koji je osporavan?
- 20 O: Ja sam to i učinila u prvom izvještaju.
- 21 P: Pokažite mi, molim Vas.
- 22 PREVODILAC: /nedostaje simultani prevod/  
23  
24  
25 1  
26  
27  
28  
29  
30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Zahvaljujem se prevoditeljima na  
2 opasci. Hvala.

3 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] U kojem odlomku, molim Vas?

4 O: Oprostite, terminologija je drugačija. Ja sam zapravo tu kazala da  
5 postoje jaki, ali ne i konačni dokazi.

6 P: Ali u svakom kasnijem izvještaju kada imate više podataka, što znači  
7 više uzoraka rukopisa gospodina Jokića, zaključujete, iako tužitelj od Vas traži  
8 da date konačnije mišljenje, ako tako mogu kazati, o gospodinu Jokiću, Vi u  
9 kasnijim izvještajima također kažete da ne možete iznijeti konačno mišljenje, je  
10 li tako?

11 O: U posljednjem izvještaju, odnosno srednji je samo pojašnjavao prvi.

12 P: Ali i u ovom srednjem i u zadnjem izvještaju to kaže tako.

13 O: Kako sam rekla i u prvom.

14 P: Da ne možete dati konačno mišljenje?

15 O: Da.

16 P: Ja bih vam postavio sljedeće pitanje. Ja sam u bilješkama o  
17 materijalu koje ste pregledavali i koje sam ja vidio jučer, vidio jedan sažetak  
18 i o Vašem poduzeću. Tamo je radilo, barem u to vrijeme kada se to radilo, radilo  
19 sedam ljudi kao vještaci za dokumente. Dakle, da li ih je bilo tada sedam ili  
20 više?

21 O: Devet. Jedna je osoba na obuci, a osam je vještaka.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 P: Tko je Mike Allen?
- 2 O: To mi je jedan od kolega.
- 3 P: Da li je on vještak?
- 4 O: Da.
- 5 P: Još uvijek tamo radi?
- 6 O: Da.
- 7 P: Da li je od Vas ikada traženo da ustanovite koliko je ljudi upisivalo  
8 podatke na stranicama označenim 02935743 do 02935753? To je deset stranica o  
9 kojima smo jučer i danas razgovarali.
- 10 O: Ne.
- 11 P: Ja bih Vam onda skrenuo pozornost na Vaš dosje i to na pismo Petera  
12 Boilsa od 27. juna 2003. godine.
- 13 O: Da.
- 14 P: Jeste li našli?
- 15 O: Da.
- 16 P: Po sredini stranice on kaže, odnosno postavlja Vam pitanje nakon  
17 davanja identifikacije s istim brojevima, dakle 02935743 do 02935753. Vidite li  
18 to?
- 19 O: Da.
- 20 P: Vidite li da po sredini stranice imamo njegov citat: „Koliko je  
21 pojedinaca upisivalo podatke na stranicama,“ zatim označene brojevima koji  
22 završavaju 5743 do 5753. Vidite li?
- 23 O: Da.
- 24 P: Dakle, on je tražio od Vas, Tužiteljstvo je tražilo da im kažete  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 koliko je ljudi pisalo podatke po tim stranicama, zar ne?

2 O: Da, svakako.

3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospođo Šoljan, izvolite.

4 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Prigovor, časni Sude. To zapravo nije ono  
5 što piše u tome pismu. Bilo bi dobro da ga se stavi na grafoskop tako da svi  
6 vidimo o čemu se radi.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, svakako. Učinimo to zato što ga ni  
8 mi nemamo sada pri ruci.

9 G. OSTOJIĆ: Mislim da bismo trebali malo spustiti, zato što je taj dio  
10 teksta na sredini stranice, nakon prve crtice gdje piše: „koliko“.

11 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Časni Sude.

12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da.

13 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Jedino što se tu pita je - je li moguće  
14 utvrditi sljedeće... i zatim ima i bilješka koja je pisana rukom. Htjela bih to  
15 kazati. Dakle, ne radi se samo o tome da se počne s radom, nego se samo pita  
16 opće pitanje da li je moguće utvrditi takve informacije.

17 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Mislim da smo shvatili šta hoćete.  
18 Možete nastaviti. Doktorica Barr ima dokument s kojim je... koji joj je daleko  
19 više poznat nego kome drugome u sudnici. Dakle, molim vas, nema smisla  
20 razgovarati i raspravljati o ovome dalje. Molim Vas, nastavite ispitivati.

21 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Ja uopće se ne raspravljam, časni Sude,  
22 ja samo čekam da bih krenuo dalje.

23 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, da. Ja i mislim da nema potrebe,  
24 nego samo nastavite.

25

26

27

28

29

30

1 P: Gospođo Barr, da li je ovo prvi dopis kojega ste dobili od  
2 Tužiteljstva sa zahtjevom da radite na ovome projektu?

3 O: Ne.

4 P: A koji je onda bio? Drugi, treći ili možda četvrti? Jer Vaš izvještaj  
5 je, dakle... prvi, je napisan, kada ono, 17. ili 16.7.2003.?

6 O: Da.

7 P: A vidimo ovo pismo je od 27.6.?

8 O: Da.

9 P: Kako cijenjena kolegica kaže i misli, moje pitanje je zapravo,  
10 mislim, bilo prilično jasno. Da li je itko od Vas tražio da ustanovite da li je  
11 moguće ustanoviti koliko je ljudi pisalo podatke na tih deset stranica? Jesu li?

12 O: Pa svakako jesu, da.

13 P: Kome se još možemo obratiti da dobijemo odgovor na to pitanje, ako ne  
14 sudskome vještaku za dokumente? Da li postoje još neki drugi specijalisti na tom  
15 području?

16 O: Ne.

17 P: Dakle, stvarno jedina osoba koja nam može dati odgovor je vještak za  
18 rukopis, zar ne?

19 O: Da.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 P: I jeste li Vi dali odgovor tužitelju na ovo pitanje?
- 2 O: Ne, zato što nije bilo to što su oni na kraju krajeva pitali.
- 3 P: Pa, ja nemam to zadnje pismo zato da vidim što su oni na kraju
- 4 krajeva pitali. Ali imate li ga Vi? Zato što znam da je Vaša prepiska
- 5 podijeljena na lijevu i desnu stranu registratora i mi smo se složili da ćemo
- 6 gledati samo na ono što je na desnoj strani Vašega dosijea. No, konkretno me
- 7 zanima gdje je to pismo i postoji li? No, u svakom slučaju, nećemo previše
- 8 gubiti vrijeme. Do toga možemo doći do kraja današnjega dana.
- 9 Vi spominjete u Vašoj biografiji i dali ste nam i sažetak rada Vašega
- 10 poduzeća, spomenuli ste četiri konkretna pomagala koja koristite u svome poslu,
- 11 analizi rukopisa. O nekima smo govorili jučer: EDSA i zatim video-mikroskopska
- 12 sredstva. Mislim da ste također spomenuli i jedan protokol koji zapravo obuhvaća
- 13 dvogledni stereo mikroskop?
- 14 O: Da.
- 15 P: Da li Vam je to poznato?
- 16 O: Da.
- 17 P: Recite nam o čemu se zapravo radi?
- 18 O: To je ono o čemu smo govorili maloprije, odnosno ranije, o
- 19 ultraljubičastom i infracrvenom svjetlu.
- 20 P: Dakle radi se samo o imenu proizvođača?
- 21 O: Da.
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 P: Jedno od Vaših sredstava koje stoje na raspolaganju kako bi se  
2 obavilo ispitivanje dokumenata - recite nam koje od ta četiri pomagala ste Vi  
3 koristili u Vašem ispitivanju pet izvještaja koje ste sastavili?

4 O: Ja sam se koristila dvoglednim mikroskopom.

5 P: Još nečim?

6 O: Ne.

7 P: Ja imam još par pitanja na osnovi bilježaka koje sam dobio jučer.

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Mikrofon je uključen, ali nešto nije s  
9 prijenosom uredu.

10 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ja Vas čujem.

12 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Mogu li nastaviti?

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ne znam. Da, možete, možete sada zato  
14 što se ponovo sve čuje.

15 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod]

16 P: Doktorice Barr, ja bih Vas sada zamolio da se usredotočite na Vaše  
17 bilješke za gospodina Jokića od mjeseca jula 2003. godine. I, molim Vas, možete  
18 li nam sažeto kazati kojom ste se tehnikom služili? Vidim da na početku imate  
19 dvije i po, do tri stranice tih bilježaka koje su razložene na dva dijela.  
20 Mislim da, zapravo, gledate materijal koji Vam je stavljen na raspolaganje;  
21 zatim ste indeksirali svaku stranicu nekim bilješkama i zatim, drugo, ste  
22 napravili procjenu na zadnjoj polovici stranice što je zapravo usporedba  
23 rukopisa, je li tako?

24 O: Da.

25 P: Da li ste to napravili svaki put?

26

27

28

29

30

1 O: Općenito, da.

2 P: A zašto ne biste možda ili kada ne biste?

3 O: Zavisi od količine rukopise. Možda nije bio uvek isti stil, ali su  
4 ista načela sleđena.

5 P: Kada to uporedite sa listom provere gde ste imali neke simbole? Kada  
6 nema nikakvog simbola, šta to znači?

7 O: Nekad se radi samo o uzorcima rukopisa, tako da sam samo unosila  
8 simbole u rukopisima koje sam poredila.

9 P: Ja govorim o onoj listi provere i kada pored slova „A” upišete dva  
10 ili više slova vlastitim rukopisom?

11 O: Da.

12 P: Ponekad upišete i upitnik?

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Molim vas, gospodine Ostojiću i  
14 doktorke Barr, molim vas, imajte razumevanja. Imamo poteškoća jer ponekad čujemo  
15 u pozadini i glas prevodioca, kako na francuskom tako i na B/H/S-u, tako da  
16 njima otežavate posao. Izvolite.

17 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Gospodo, direktno ću Vas pitati sledeće.  
18 Kada imate listu provere, imate slovo koje je već upisano u taj list?  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

- 1 O: Da.
- 2 P: Pogledajmo sada sledeće slovo, osim „A“. Kada upišete druga slova,  
3 šta ona znače?
- 4 O: To je, kada gledam konstrukcije slova.
- 5 P: Kada imate dva slova, znači da ste pronašli dva različita načina  
6 pisanja slova „A“?
- 7 O: Da.
- 8 P: A kad imate više, to odgovara broju različitih konstrukcija koje ste  
9 našli?
- 10 O: Da. To je pomoćno sredstvo da se podsetim.
- 11 P: A, kada nema nikakvog simbola u kućici pored nekog konkretnog slova,  
12 šta to onda znači?
- 13 O: Zavisi koju listu provere gledate. Kada je reč o uzorcima rukopisa,  
14 ja tu ne unosim nikakve oznake. To je moje prvobitna analiza uzorka rukopisa.
- 15 P: Dakle Vi to radite samo sa spornim rukopisima?
- 16 O: Uopšteno, da.
- 17 P: Kada je reč o prvom izveštaju za gospodina Jokića, da li ste imali  
18 uzorak rukopisa?
- 19 O: Da.
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 P: Ja nisam mogao da pronađem listu provere za taj uzorak rukopisa, već  
2 samo sam pronašao to za sporni rukopis, ako sam Vas ispravno razumeo, jer Vi  
3 ovde imate „Q” sa znakom pored koji ukazuje na to da se radi o spornom rukopisu.  
4 Da li sam u pravu?

5 O: Da. U pravu ste.

6 P: Ukoliko nema nikakvog slova na listi provere koje se odnosi na sporni  
7 uzorak, ako nema nikakvih oznaka koje ste Vi unosili, da li to znači da niste  
8 pronašli to slovo?

9 O: Da.

10 P: A ukoliko nema nikakvog simbola pored tog dela, šta to onda znači,  
11 pored te sekcije? Šta to znači ako nema nikakvog upitnika, crtice, povlake?

12 O: To onda uopšteno znači da sam gledala uzorak rukopisa. Uzorak  
13 rukopisa za gospodina Jokića je ovde.

14 P: Ja imam samo dve stranice liste provere za gospodina Jokića. Ide od  
15 „Q”, pa kroz celu abecedu i onda na sledećoj stranici imamo još neke brojeve.

16 O: Da.

17 P: Dve osobe koje su u... dvoje Vaših kolega koji su pogledali Vaš rad,  
18 da li su oni gledali i sporni rukopis i uzorak rukopisa ili su samo gledali Vaše  
19 beleške, odnosno listu provere, kako bi proverili da li je Vaš zaključak  
20 razuman?

21 O: Oni su gledali i sporni rukopis i uzorak rukopisa?

22 P: Da li su takođe oni vodili beleške?

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 O: Ne.

2 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Ostojiću, ponovo radite isto  
3 što i maločas. Molim Vas, usporite. I doktor Barr se manje-više drži uputa, ali  
4 Vi ne.

5 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Sad ću se koncentrisati i na jedno i na  
6 drugo.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Molim Vas, pravite manje pauze.

8 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Ako bih Vam mogao pomoći, skinite  
9 slušalice, stavite kanal 5 ili 6, francuski ili B/H/S, i kada čujete da se  
10 završio prevod onda možete da postavite pitanja. Hvala.

11 G. OSTOJIC: Da li da držim slušalice na ramenima ili...

12 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Kako želite, ali uvek zaboravljate da  
13 pravite pauzu.

14 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Hvala.

15 P: Govorili smo o tom kako su Vaše kolege gledale Vaš rad i vršile  
16 proveru kvaliteta. Oni nisu vodili nikakve beleške, pa kako su onda mogli da  
17 provere ili kako bi bilo ko mogao kasnije da se uveri da su zaista uradili ono  
18 što su i trebali da urade?

19 O: Pa, morate im verovati na reč.

20 P: Vaš izveštaj koji je podnet u predmetu Jokić, ona tri izveštaja, da  
21 li na svakom od njih ima potpis kolege koji je pregledao Vaš rad i slaže se s  
22 Vašim mišljenjima?

23

24

25

26

27

28

29

30



1 O: Mislim da da.

2 P: Ja ih nisam pronašao, ali mislim da je jedna fotokopija bila prilično  
3 slaba, pa Vas zato pitam. Molim Vas, možete li to pogledati, proveriti da li  
4 ima?

5 O: Da, ima.

6 P: Vi možda imate ovde, a mogu da Vam pokažem, dobili ste i Aneks B od  
7 Tužilaštva, što ukazuje na to da se od Vas očekivalo da pregledate sav osporeni  
8 rukopis iz onoga što mi zovemo sveska 377. To je ona zelena sveska pred Vama. Da  
9 li ste u bilo kom trenutku pregledali celokupnu svesku?

10 O: U kom smislu?

11 P: Kad je reč o onome što su tražili od Vas, a to je da izvršite analizu  
12 rukopisa četiri različite osobe.

13 O: Moram da pogledam šta su tačno od mene tražili u prvom, odnosno  
14 drugom. /.../ Ja sam shvatila da od mene traže da pogledam deset stranica i neke  
15 konkretne datume kasnije.

16 P: A zatim?

17 O: Kasnije su tražili samo za neke konkretne datume.

18 P: U Aneksu B, paragraf 2, to je nezvanična knjiga dežurstava sa ERN  
19 brojem počev od 0293-5619, pa do 0293-5806. Pod A piše, citiram: „12. juli do  
20 17.“ I onda se ponovo navode ERN brojevi 0293-5730 do 5777.

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Uporediti rukopise za te datume na tim stranicama sa poznatim rukopisom.

2 O: Možete mi to pokazati?

3 P: Molim da poslužitelj pokaže svedoku dokument koji smo juče dobili.

4 No, budući da sam ja uneo neke oznake, najpre molim da se pokaže Tužilaštvu.

5 O: Ja to nikada nisam videla, ako se ne varam.

6 P: To je bilo u Vašoj fascikli koju sam dobio u ovom registratoru juče  
7 popodne. Uveren sam da koleginica iz Tužilaštva, koja je i sama to pogledala,  
8 uveren sam da je zaista to tu bilo. Vi zapravo imate više aneksa, a svi su  
9 navedeni zapravo kao Aneks B. Mogu Vam pomoći da to pronađete, ako želite. Mogu  
10 li, časni Sude? Dajem Aneks B, a drugi piše... pitanja rukopisa, sporni  
11 rukopisi. Uredu.

12 Ako Vi to niste imali, možemo to kasnije da pogledamo; ako kažete da  
13 nikada to ranije niste vidjeli i da to nije bilo u Vašoj fascikli, siguran sam  
14 da će nam Tužilaštvo objasniti o čemu se radi. Pretpostavio sam da, budući da su  
15 mi oni to juče dali, da je to nešto što je bilo u Vašoj fascikli, jer sam tražio  
16 Vašu fasciklu juče. Moje sledeće pitanje je...

17 O: Oprostite, mogu li samo da kažem? Vi ste mi dali tri lista. Ja sam  
18 jedan od njih videla, ali ne ona druga dva. Oprostite.

19 P: Mene interesuje onaj prvi list koji sam vam dao i pokušavam da Vam  
20 pomognem dajući Vam druge stvari koje mi je dalo Tužilaštvo. Koji niste videli?

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 O: Onaj koji nije označen kao Aneks B.
- 2 P: A Aneks B ili bilo koji od ova dva niste nikad ranije videli?
- 3 O: Ova dva ne.
- 4 P: Dakle, oni su nešto drugačiji?
- 5 O: Ne.
- 6 P: Ne?
- 7 O: Nešto su drugačiji, da.
- 8 P: To ćemo razjasniti. Hvala. Molim da mi se to vrati.
- 9 Dakle, možemo da kažemo da premda ste imali sve stranice iz knjige, Vi
- 10 niste pokušali da utvrdite koji su rukopisi poznatih osoba poput Jokića kada ste
- 11 obrađivali materijal za Trbića, Nikolića i Štrbca?
- 12 O: Da, to je tačno.
- 13 P: I još jedno pitanje u vezi sa listom provere. Mislim da smo skoro
- 14 završili. Ako pogledate za 28. juni 2006., Vi u kućici u tim beleškama imate
- 15 upisane simbole. Da li znate zašto negde imate upisane beleške, a negde samo
- 16 simbol? U čemu je značaj? Zašto postoje razlike?
- 17 O: Pa to je samo za mene pomagalo da se podsetim šta sam smatrala da je
- 18 od značaja, a šta ne.
- 19 P: I premda smo juče nakratko govorili o razlikama i sličnostima,
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 u Vašoj listi provere nema ničega što bi nam moglo ukazati na to koliko Vi  
2 simbola smatrate da su slični, a koliko smatrate da ima različitih.

3 O: Ne, jer kada se vrši analiza rukopisa ne možete reći, na primer, 15  
4 sličnosti znači da se radi o dobrom poklapanju, već je bitan značaj tih... I ja  
5 to onda beležim, zato to i imam u svojim beleškama. A lista provere je način...  
6 je tu kako bih ja vršila poređenje dokumenata.

7 P: Da li je tačno da... ukoliko biste se koristili sa više sredstava  
8 vršenja analize u Vašoj firmi?

9 O: Pa, video mikroskop je jednostavno način kako da se odštampaju  
10 rukopisi, tako da to zaista nije toliko relevantno. Zatim imamo *docucentre* kojim  
11 se služimo kako bismo videli koliko se tinti različitih koristilo. To nije  
12 relevantno za poređenje rukopisa. A, imamo takođe i pomagalo da vidimo koliko se  
13 jako pisalo na tim stranicama, koliko ima udubina, tako da to nije relevantno za  
14 poređenje rukopisa.

15 P: Dakle, to je sve čime ste se koristili?

16 O: Da.

17 P: Gledajući ovih deset stranica koji se odnose na gospodina Jokića i s  
18 obzirom na one fotokopije koje ste imali u svojoj fascikli, Vi ste upisivali  
19 neke stvari. Recimo upisali biste strelicu i onda biste upisali nešto kao "plavo  
20 mastilo", a onda biste ispod toga upisali strelicu i rekli ovo je crno mastilo.  
21 Da li se toga sećate?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Da li ste to radili sa svim materijalom koji obično primete za  
3 analizu?

4 O: Pa zavisi o slučaju. Ovde sam želela da ukažem na to da ima  
5 različitih mastila.

6 P: Da li ste to radili na svakoj stranici?

7 O: Ne.

8 P: Zašto samo na nekima, a ne na drugima?

9 O: Nemam pojma. Mislim da je to bio neki drugi skriptor koji je pisao  
10 crnim mastilom, pa sam želela da napravim razliku.

11 P: Hvala, doktore Barr. Nemam više pitanja. Hvala, časni Sude.

12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Bourgon, da li imate još  
13 pitanja za doktorku Barr?

14 G. BOURGON: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude, nemam pitanja.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da li imate dodatnih pitanja, gospođice  
16 Šoljan?

17 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Ne, časni Sude.

18 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Doktore Barr, biće Vam mило čuti da  
19 nema više pitanja za Vas.

20 Da, gospođice Šoljan?

21 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Oprostite, časni Sude, ali mislim da je  
22 gospodin Bourgon zadao malo... zadao jedan domaći zadatak za doktorku Barr juče,  
23 tako da smo joj dostavili beležnicu.

24 G. BOURGON: [simultani prevod] Pa, ako je ona to zaista i uradila  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 i ako je odgovorila, ja bih želeo da čujem koji je njen odgovor.

2 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Onda se vraćam i povlačim ono što sam  
3 maločas rekao. Čuli ste šta su strane rekly, pa možete li nam odgovoriti koji je  
4 Vaš zaključak? Izvolite.

5 SVJEDOK: [simultani prevod] Svakako, okolnosti pod kojima sam to radila  
6 nisu baš idealne. Ali rekla bih da ima makar izvesnih ograničenih dokaza da dve  
7 stranice, sa jedne strane je napisala jedna te ista osoba. Dakle to je onaj unos  
8 sa desne strane stranice.

9 Dalje unakrsno ispituje g. Bourgon:

10 [Branilac ispituje putem prevodioca]

11 P: Hvala, doktore. Samo da potvrdimo o čemu se radi kad govorimo o tim  
12 stranicama.

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala, gospodine Bourgon. Upravo sam  
14 želeo da postavim to pitanje doktoru Barr.

15 G. BOURGON: [simultani prevod] Dakle, ovo se odnosi na Vaš izveštaj  
16 od... To je Vaš izveštaj od 29. juna 2006., a konkretno pitanje se odnosilo na  
17 paragraf 6.11. i Vi nam sada kažete da na stranici 02935760 imamo dva reda koja,  
18 po Vašem mišljenju, nije napisao gospodin Nikolić, a pri vrhu stranice 02935761,  
19 je takođe rukopis koji nije rukopis gospodina Nikolića, već ista osoba je  
20 napisala ta dva dela. Dakle to je ono što nam Vi kažete?

21 O: Da, upravo tako.

22 P: Hvala, doktore. Hvala, časni Sude.

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala, gospodine Bourgon, hvala doktore  
2 Barr. Sad mogu da potvrdim da zaista nema više dodatnih pitanja za Vas, tako da  
3 možete ići. U ime Pretresnog veća i mojih kolega, sudije Kwona i sudije Prost i  
4 sudije Stola, zahvaljujem se što ste došli da svedočite i svi Vam želimo srećan  
5 povratak kući. Hvala.

6 SVJEDOK: [simultani prevod] Hvala.

7 [Svjedok se povlači]

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dokazni predmeti?

9 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, prije nego što dođemo do  
10 dokaznih predmeta, htio bih znati što je to Aneks B i kako smo ga dobili juče,  
11 odnosno obje te kopije? Ja sam htio tražiti od tužitelja da mi to kaže dok je  
12 doktorica Barr još bila ovdje, no htio bih da nam se pojasni kako je to do nas  
13 došlo, kako bi zapisnik s tim u vezi bio jasan.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospođo Šoljan?

15 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Časni Sude, nakon što je cijenjeni kolega  
16 jučer tražio da dobije te bilješke, mi smo odmah poslali primjerke, odnosno mi  
17 smo napravili kopije tih bilješki. Kao što ste možda i vidjeli, tamo ima dosta  
18 veliki broj bilježaka. Mi smo zapravo htjeli biti sigurni da smo fotokopirali  
19 sve što je na desnoj strani, a tu se nalazi i ono što je tamo bilo pisano, ono  
20 što je u registratoru kojega je tražio gospodin Ostojić i ono što je bilo u  
21 njezinim bilješkama.

22 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Jeste li zadovoljni?

23 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Samo da budem jasan: ja to nisam našao i  
24 stavio u registrator. To smo dobili jučer od Tužiteljstva, pa sam samo htio  
25 pojasniti da vidimo da li doktorica Barr zna da li je to posebna stvar ili ne i  
26 da li prihvaća.

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro, a sada dokumenti. Gospođo  
2 Šoljan, izvolite.

3 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Da, časni Sude. Mi bismo...

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Samo malo zato što Vas i ja moram  
5 pratiti.

6 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Mi bismo na usvajanje predložili  
7 izvještaj iz januara 2007., dokazni predmet P02844; zatim izvještaj od  
8 29.06.2006., P02845; izvještaj od 16. jula 2003., P02846; izvještaj od 22.  
9 augusta 2003., P02847; izvještaj od 27. januara 2004., P02848; biografiju  
10 doktorice Kathryn Barr od 20.11.2006., dokazni predmet P02849; dokument sa  
11 spiska 65ter broj 935, dnevnik IKM-a, zatim također dokument sa spiska 65ter  
12 345, a to je izvještaj Zvorničke brigade vojnome tužitelju u Bijeljini od 26.  
13 jula 1995.; zatim odabir uzoraka i spornih dokumenata, dokazni predmet P02850;  
14 kao i PIC 00133, a to je izbor uzoraka spornih dokumenata koje je obilježila  
15 svjedokinja 25.06.2007.

16 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala, gospođo Šoljan. Ima li Odbrana  
17 prigovor? Gospodine Ostojiću, izvolite.

18 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Samo nastojim vidjeti što sve imamo. I  
19 imamo prigovor na zadnja dva dokumenta, čini mi se, ali isto tako mislim da bi  
20 trebao govoriti o dokumentu 935 i 345 sa popisa 65ter. Mislim da ovdje tužitelj  
21 pokušava uvesti, pogotovo recimo kod dokumenta 935, cijeli dnevnik IKM-a iako  
22 svjedokinja nije svjedočila da je analizirala cijelu knjigu, bilo bilježnicu,  
23 bilo dnevnik, bilo dnevnik IKM-a. Dakle, kako bi bilo sve jasno, treba  
24 provjeriti, mi imamo svjedoke, dakle, za koje nam je tužitelj rekao,

25

26

27

28

29

30



1 prije par tjedana, da moraju provjeriti da li su dodavali nekakve podatke onima  
2 koji su nama poznati. Možda bi bilo dobro da se sada ne prihvati to kao dokazni  
3 materijal, nego da se obilježi za identifikaciju dok ne saznamo tko je unosio te  
4 podatke i tko je unosio izmjene.

5 Drugo, što se tiče dokaznog predmeta P02850, moj opis je prilično  
6 nejasan, koji ja imam, i kaže se da se radi o odabiru uzoraka iz spornih  
7 dokumenata, odnosno uzoraka spornih dokumenata koji su korišteni kao dokazni  
8 predmet P724. Međutim, ja ne znam gdje je taj dokument. Možda je to dokument iz  
9 predmeta Blagojević.

10 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da.

11 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] On nije, dakle, naveden na popisu i  
12 dakle, ako je to tô, onda nemamo prigovora na uzorak gospodina Jokića od 10  
13 stranica.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Vi ne morate dati odgovor u vezi  
15 s dokaznim predmetom P02850 u cjelosti, ali recite nam koji je Vaš stav u vezi s  
16 ovim što je gospodin Ostojić rekao u vezi s dokumentima 935 i 345.

17 GĐA ŠOLJAN: [simultani prevod] Tužiteljstvo se slaže s time da se  
18 obilježi za identifikaciju.

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Ima li još kakvih prigovora od  
20 drugih timova Obrane? Dakle, svi su dokumenti... Gospodine Ostojiću, mi bez  
21 ikakve ograde prihvaćamo, dakle, dokazni premet P02850 zato što je to dokument  
22 iz predmeta Blagojević i prilično je često korišten i u glavnom ispitivanju i  
23 tijekom unakrsnog ispitivanja. Svi ti dokumenti se usvajaju osim dokumenata 935  
24 i 345 sa popisa 65ter koji se za sada obilježavaju za identifikaciju.

25

26

27

28

29

30

1 I ostat će tako obilježeni dok se ne riješi pitanje upotrebe tih  
2 dokumenata, odnosno za što bi ih se moglo iskoristiti, posebice u vezi sa nekim  
3 drugim iskazom. Gospodine Ostojiću, imate li Vi dokumenata?

4 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ne sada, ali možda ćemo  
5 koristiti dokumente koje smo dali s nekim drugim svjedocima, tako da se nadamo  
6 da ćemo ih dati na raspolaganje Vijeću.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Bourgon, Vi?

8 G. BOURGON: [simultani prevod] Ne, gospodine predsjedavajući.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Dakle, time je zaključen iskaz  
10 Kathryn Barr i možemo prijeći na sljedećeg svjedoka. Gospodine McCloskey,  
11 izvolite?

12 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Da, časni Sude. Taj svjedok, gospodin  
13 Milošević, je osoba kojoj će trebati iznijeti upozorenje prije iskaza.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu.

15 [Svjedok je ušao u sudnicu]

16 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobar dan, gospodine Miloševiću i  
17 dobrodošli pred Međunarodni sud. Vi ćete sada uskoro početi svjedočiti, ali  
18 prije nego što počnete, na osnovi pravila, morate položiti zakletvu da ćete  
19 govoriti istinu za vrijeme svojega iskaza. Molim Vas, pročitajte izjavu glasno i  
20 to će, dakle, biti Vaša svečana obveza pred Sudom.

21 SVJEDOK: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cijelu istinu

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 i ništa osim istine.

2 SVJEDOK: MARKO MILOŠEVIĆ

3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Izvolite sjednite i smjestite se  
4 što je moguće udobnije. Prije nego što počnemo s glavnim i unakrsnim  
5 ispitivanjem prema rasporedu, od mene je zatraženo da Vam skrenem pažnju na  
6 jednu konkretnu odredbu iz naših pravila koja Vam garantira i iznosi pravo kao  
7 svjedoka te ograničenje toga prava; konkretno govorim o pravu svjedoka da ne  
8 inkriminira samoga sebe. To zapravo znači sljedeće. Molim Vas gledajte mene i  
9 pazite na ono što Vam ja govorim, a nemojte gledati prema optuženima koje ste  
10 već pozdravili kada ste ušli u sudnicu.

11 Dakle, možda će Vam se postavljati takva pitanja za koja smatrate da bi  
12 Vas mogla inkriminirati ukoliko na njih date odgovor. U tom slučaju, Vi imate  
13 pravo nas o tome obavijestiti i možete od nas tražiti da Vas oslobodimo davanja  
14 odgovora na takvo pitanje. No, to pravo nije apsolutno pravo i upravo zbog toga  
15 možemo odlučiti osloboditi Vas od odgovaranja na takvo pitanje ili Vas pak  
16 možemo primorati da na pitanje ipak odgovorite. Ako Vas prisilimo da odgovorite  
17 na pitanje, dakle na takozvano "inkriminatorno pitanje", imate sljedeće pravo:  
18 dakle, što god izjavite, nakon što ste bili primorani da izjavite, ta  
19 informacija se ne može koristiti kao dokazni materijal protiv Vas, ni u kakvome  
20 postupku koji bi se eventualno vodio protiv Vas osim u slučaju da date lažni  
21 iskaz, a ja se nadam da do toga neće doći. Dakle, htio bih samo na početku znati  
22 jeste li razumjeli sve ovo što sam Vam objasnio?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SVJEDOK: Jesam, razumeo sam sve. Ok.

2 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Hvala Vam, gospodine Miloševiću.

3 Gospodin McCloskey će početi.

4 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Hvala, gospodine predsjedavajući.

5 Ispituje g. McCloskey:

6 [Tužilac ispituje putem prevodioca]

7 P: Dobar dan i dobar dan, gospodine Miloševiću. Recite nam molim Vas, za

8 zapisnik, svoje puno ime i prezime.

9 O: Marko Milošević.

10 P: Možete li nam kazati kada ste rođeni?

11 O: Rođen sam 30. marta 1964. godine u selu Lupoglavu, Opština Kladanj.

12 P: U Bosni i Hercegovini?

13 O: Da.

14 P: Gdje ste odrasli?

15 O: Odrastao sam u selu Lupoglav.

16 P: Jeste li Vi odslužili redovni vojni rok u JNA?

17 O: Da, odslužio sam redovni vojni rok 1983. godine u Sarajevu. Moj rok

18 je trajao, znači, 12 mjeseci, plus tri mjeseca po završetku studija. S tim što

19 ovo tri mjeseca nismo ni odsluživali jer smo posle toga bili od toga oslobođeni.

20 P: Recite na kojem ste fakultetu studirali i što ste završili?

21 O: Završio sam fakultet, Ekonomski fakultet uz Tuzlu... u Tuzli 1989.

22 godine i stekao zvanje diplomiranog inženjera u zaštiti na radu i zaštiti

23

24

25

26

27

28

29

30

1 životne okoline. Diplomirao sam 7. jula 1989. godine.

2 P: Prije nego što je u bivšoj Jugoslaviji izbio rat, jeste li bili  
3 zaposleni i kakve ste poslove radili?

4 O: Prije izbijanja borbenih dejstava, ratova u bivšoj Jugoslaviji, nisam  
5 imao nikakvo zaposlenje, bio sam na birou rada u Kladnju.

6 P: Jeste li Vi u jednome trenutku, dakle, kada je izbio rat, postali  
7 pripadnikom Zvorničke brigade?

8 O: Da, to je bilo negdje početkom juna, krajem maja, početkom juna 1992.  
9 godine. Mi smo znači izbjegli u Opštinu Zvornik, odakle smo, znači, bili, ovaj,  
10 priključeni Vojsci Republike Srpske.

11 P: Kad kažete "mi", mislite li na svoju obitelj?

12 O: Samo na sebe. Moja majka je bila, znate, ostala je u selu zarobljena,  
13 a dva brata su bila, jedan je bio u Srbiji, a drugi bio je u Hrvatskoj.

14 P: Dakle, kad kažete "mi", na koga mislite?

15 O: Mislim samo na sebe.

16 P: Dobro. Možete li nam ukratko kazati na kojim ste sve položajima bili  
17 kada ste postali pripadnik Zvorničke brigade?

18 O: Ja sam znači rekao da sam krajem maja, odnosno početkom juna, ne  
19 sjećam se tačno, bio, znači pristupio Vojsci Republike Srpske, gdje smo otišli  
20 na položaje na Tijaniće; Tijanić i Brezik. To je bio taj, znači, početak.

21 P: A recite, molim Vas, na kojoj ste funkciji bili u početku? Jeste li  
22 imali kakav čin? Kakve zadatke ste imali?

23 O: U početku sam bio vojnik, vojnik. Znači bio sam vojnik jednostavno.  
24 Bili smo na liniji, u rovovima, i tako dalje. Nikakvu nismo imali funkciju, ni  
25 čin.

26

27

28

29

30

1 P: Dobro. Biste li nam kazali kako je došlo do toga da ste počeli  
2 obavljati zadatke koje ste imali 1995. Dakle, kroz koje ste sve funkcije prošli?

3 O: Pa, mi, pošto sam ja, mi... Ta moja četa u kojoj sam tada ja bio, u  
4 okviru tog bataljona, mi smo se, znači, preselili na potez Šetića i tada sam ja  
5 prekomandovan u komandu, čini mi se da je bio 1. bataljon, i tad sam, vrlo  
6 kratko znači, obavljao poslove pomoćnika komandanta za moral bataljona. Posle  
7 toga sam takođe obavljao funkciju pomoćnika komandanta za bezbjednost u  
8 bataljonu, a to je bilo negdje u, čini mi se, 1994. godine. Ne znam samo tačno  
9 do kog vremena, čini mi se do septembra 1994. godine, tako nešto. Da bih, znači,  
10 poslije toga bio demobilisan, demobilisan i raspoređen na radnu obavezu u  
11 fabriku u glinice Birač u Zvorniku, a ponovo, znači krajem marta, početkom  
12 aprila 1995. godine mobilisan i poslat u 6. bataljon, kao pomoćnik komandanta  
13 bataljona.

14 P: Dobro. Jeste li - možda se radi o problemu u prijevodu - ali kada ste  
15 poslani u 6. bataljon, jeste li Vi zapravo bili zamenik komandanta 6. bataljona?

16 O: Postavljen sam kao... da, zamjenik komandanta 6. bataljona.

17 P: A tko Vam je bio komandant 1995.? Komandant bataljona, zapravo?

18 O: Komandant bataljona bio je Ostoja Stanišić.

19 P: Kada ste bili oficir bezbjednosti u bataljonu 1994., jeste li imali  
20 kontakata s Dragom Nikolićem?

21 O: Jesmo, imali smo kontakata. Obično, ovaj, smo bili zajedno na  
22 referisanju kad nas je on pozivao u brigadu da ga izvijestimo o bezbjednosti.

23 Znači mi koji smo vodili bataljone, o bezbjednosti linije bataljona, a i o  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 obavještajnim podacima ako smo ih, normalno, imali, o kretanju neprijateljskih  
2 snaga ispred naše zone odbrane.

3 P: Možete li nam opisati kakav je bio Vaš profesionalni odnos sa Dragom  
4 Nikolićem?

5 O: Pa, mogu da kažem da je bio vrlo korektan. Mi smo... mi smo to,  
6 znači, obavljali na vrlo jedan, visoko profesionalnom nivou. Odnosi su bili  
7 dobri, korektni i obično su, znači, bili o tim vojnim, znači, pitanjima.

8 P: Dobro, a jeste li Vi bili dežurni? Jeste li bili na dužnosti u 6.  
9 bataljonu 14.07.1995. godine?

10 O: Ja sam bio tog dana, znači, u bataljonu. Sad da l' sam bio na  
11 dužnosti il' nisam, al' nisam bio dežurni u bataljonu. Ali sam bio u bataljonu.

12 P: Dobro. Recite nam kada ste po prvi put dobili informacije o nekakvom  
13 posjetu bataljona, odnosno zoni bataljona toga dana?

14 O: Ne razumijem pitanje.

15 P: Dobro. Jeste li dobili, odnosno, jeste li bili u kontaktu sa dežurnim  
16 oficijom brigade toga dana?

17 O: Jesam, bio sam.

18 P: I o temi o kojoj ste nam govorili ranije, mislim da se radilo o 14.  
19 martu 2002. godine, u razgovoru koji je s Vama obavljen, a i u iskazu  
20 04.12.2003. godine na predmetu Blagojević. Dakle to je tema koja nas zanima. Da  
21 li biste nam rekli, molim Vas, o čemu ste razgovarali prilikom tog kontakta? Što  
22 ste saznali?

23 O: Negdje ujutro, znači, negdje između 10.00 i 12.00 časova, zove  
24 dežurni iz brigade. Ja sam se javio, odnosno, s obzirom da je moj komandant  
25 Ostoja Stanišić nije bio u tom trenutku, odveo je jedan vod vojnika,

26

27

28

29

30

1 tridesetak njih, tridesetak odveo je u brigadu jer su tražili da bi se ti  
2 vojnici poslali na Snagovo. Ja sam se, znači, javio i meni je dežurni oficir  
3 rekao da će, da će za dva sata otprilike tako, kaže, doći zarobljeni Muslimani u  
4 osnovnu školu u Petkovce i da će zajedno sa njima doći obezbeđenje. On je samo,  
5 znači, obavijestio o tome.

6 P: A znate li Vi koji je bio to dežurni oficir?

7 O: Ne znam, ne znam.

8 P: A, gdje ste Vi primili taj telefonski poziv?

9 O: U komandi bataljona, u 6. bataljonu.

10 P: A jeste li nekoga obavijestili o toj informaciji koju ste čuli od  
11 dežurnoga toga dana, dežurnoga iz brigade, i ako jeste, koga, molim Vas?

12 O: Moj komandant Ostoja Stanišić se, znači, nakon dva, dva i po sata  
13 vratio u bataljon i ja sam ga o tome obavijestio.

14 P: Jeste li Vi ili Vaš komandant Stanišić nešto učinili u vezi s tom  
15 informacijom?

16 O: Ja sam informaciju prenio svom komandantu Ostoji Stanišiću. Da li je  
17 on kao komandant Štaba učinio, ja ne znam, a ja nisam imao obavezu, s obzirom da  
18 mi je bio komandant tu, ovaj, bilo šta da poduzimam, jer u prisustvu komandanta  
19 moje ingerencije, vojne dužnosti su bile vrlo, vrlo male, možda i nikakve.

20 P: Jeste li dobili još kakvih drugih informacija u vezi s tim  
21 zarobljenicima nešto kasnije u toku dana?

22 O: Nismo ništa. Koliko se ja sjećam, nismo ništa.

23

24

25

26

27

28

29

30



1 P: A jeste li nešto kasnije dobili kakve upute od svojega komandanta?

2 O: Pa, jesam negdje tamo u poslijepodnevnim časovima. Njega su takođe  
3 zvali iz brigade, tako mi je on rekao. I poslao me, ovaj, rekao je da... da  
4 potražimo gospodina Bearu kod osnovne škole, da mu... da mu prenesemo poruku da  
5 se javi u komandu brigade. Ja sam to i učinio.

6 P: Znete li gdje je bio gospodin Stanišić kada je dobio informaciju od  
7 dežurnoga?

8 O: U bataljonu.

9 P: A, gdje ste Vi bili kada Vam je Stanišić dao upute da potražite  
10 gospodina Bearu?

11 O: U komandi bataljona.

12 P: Jeste li Vi znali u to vrijeme tko je gospodin Beara?

13 O: Nisam. Prvi sam puta čuo za takvo ime.

14 P: A, kako je Vaš komandant Stanišić govorio o Beari? Da li je rekao  
15 neki čin ili ga je samo oslovljavao kao "gospodine"? Recite nam ako se sjećate?

16 O: Ovako, ko... Pa, ne mogu tačno da se sjetim, da li čin ili... Čini mi  
17 se samo je rekao Beara.

18 P: Dobro. Recite nam otprilike, ako se sjećate, oko koliko sati se to  
19 dogodilo, naime da ste dobili te upute?

20 O: Pa negdje je bilo 4.00h - 5.00h... 16.00 - 17.00 časova  
21 /nerazgovijetno/ znači, u poslijepodnevnim časovima.

22 P: Dobro, i što ste Vi učinili kada ste dobili te upute?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Samo malo. Kada je Stanišić svjedoku  
2 dao te upute, gdje je on uopće trebao tražiti Bearu?

3 G. McCLOSKEY: [simultani prevod]

4 P: Da. Da li biste nam mogli kazati nešto više detalja o tome? Dakle,  
5 kada Vam je Stanišić izdao upute, gdje ste Vi trebali potražiti Bearu?

6 O: Dole kod osnovne škole u Petkovicima.

7 P: Je li Vam on išta konkretno, ispred škole, u školi ili negdje drugdje  
8 gdje ste bili, nešto konkretnije rekao? Koliko se Vi sjećate, što Vam je rekao u  
9 vezi s lokacijom?

10 O: Komandant Ostoja... Stanišić?

11 P: Da.

12 O: On mi je rekao da odem do škole, da pronađem Bearu i da mu prenesem  
13 poruku.

14 P: Dobro. I što ste onda učinili?

15 O: Ja sam, znači, komandant me poslao, otišao do škole. S obzirom da ja  
16 tada nisam poznavao, znači, prvi sam puta čuo za to ime Beara, meni nepoznat  
17 čovjek i apsolutno nepoznata stvar, dole kod škole, na raskršću, znači, puta  
18 prema školi sam također se susreo sa Dragom Nikolićem. Pošto sam ja njemu bio  
19 jedno vrijeme, znači, pomoćnik, odnosno bio sam bezbjednjak u bataljonu, imali  
20 smo tu saradnju, njega sam poznavao. Pozdravili smo se i pitao sam ga ima li tu  
21 Beara. On me je uputio da je... Pokazao mi je, znači, rukom: „Evo tu je Beara.“  
22 Ja sam čovjeku prišao, pozdravili smo se i prenijeo mu poruku da se javi u  
23 brigadu. Nakon toga sam se, znači, vratio u bataljon i isto to prenijeo svom  
24 komandantu Ostoji Stanišiću. Znači ta moja, ovaj, kurirska veza je bila, time,  
25 ovaj, ako tako mogu da kažem, završena.

26

27

28

29

30

1 P: Dobro. Gdje ste Vi zapravo vidjeli i gdje ste se nakratko sastali sa  
2 gospodinom Bearom i gospodinom Dragom Nikolićem?

3 O: Tu na raskršću, znači, puta, glavnog puta koji je vodio, znači, iz  
4 Zvornika prema Petrovcima, na raskršću puta prema osnovnoj školi, nekih 80  
5 metara od... 70-80 metara od osnovne škole.

6 P: Osim Drage Nikolića i gospodina Beare, ko je još bio s njima?

7 O: Pa, bili su... bila je vojna policija, takođe meni, znači, nepoznata,  
8 a od drugih oficira, ja nikog nisam dole vidio.

9 P: Možete li nam otprilike reći koliko je pripadnika vojne policije i  
10 oficira bilo sa gospodinom Nikolićem i gospodinom Bearom?

11 O: Tu nije ih bilo puno. Možda četiri, pet policajaca, kol'ko se ja mogu  
12 da sjetim.

13 P: Da li ste primetili da je bilo zatvorenika u blizini?

14 O: Nisam ja, znači, primijetio zarobljenike. Samo sam primijetio  
15 obezbjeđenje, znači, oko škole.

16 P: A šta pod time mislite? Možete li nam reći kakvo ste obezbjeđenje  
17 primetili?

18 O: Primijetio sam znači uniformisanu, znači, vojsku. Jedni su bili u  
19 maskirnim uniformama, jedni su bili, onako, u možda u SMB uniformama, ali nisam  
20 mogao da ih poznam, jer je bilo i daleko.

21 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Miloševiću, da li imate nekih  
22 poteškoća sa slušalicama?

23 SVJEDOK: Dobro je, dobro je. Uredu je.

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu. Hvala. Ukoliko imate bilo kakvih  
25 problema u bilo kom trenutku, molim Vas da nam kažete.

26

27

28

29

30

1 G. McCLOSKEY: [simultani prevod]  
2 P: Kako to da ste znali da su to pripadnici vojne policije ako ih niste  
3 lično poznavali?  
4 O: Pa, bili su znači u maskirnim uniformama i u bijelim opasačima.  
5 Obično je, znači, policija nosila bijele opasače. Policija, vojna policija.  
6 P: Da li su možda bili iz Zvorničke brigade?  
7 O: Ne, nisu bili iz Zvorničke brigade. Meni policija nepoznata.  
8 P: Uredu. Da li je tamo bilo neko vozilo kada su bili gospodin Nikolić i  
9 gospodin Beara prisutni?  
10 P: Pa, dole na putu je bilo, znači, parkirano par kamiona i par  
11 autobusa. Ne mogu tačno da... da... ne znam tačan broj. Ali bilo je kamiona i  
12 autobusa.  
13 P: Da li je u njima bilo ljudi?  
14 O: Ne. Ja nisam video.  
15 P: A, da li ste videli neki automobil za gospodina Nikolića ili  
16 gospodina Bearu? Da li ste videli neki automobil koji je bio za njih?  
17 O: Pa, ne znam da li je bio za njih, ali sam... tu je bio i automobil  
18 golf trojka, koji je, ja se sjećam, bio plave boje. Sad, da li je bio njihov, ne  
19 znam to. Ali je bio automobil.  
20 P: Da li Vam je gospodin Beara bilo šta rekao kad ste mu se javili? Da  
21 li Vam je rekao šta treba da se radi?  
22 O: Nije ništa rekao.  
23 P: A kada ste se vratili u komandu bataljona, da li ste se sami  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 vratili ili je pak neko s Vama išao?

2 O: Sâm sam došao i sâm sam se vratio.

3 P: I mislim da ste rekli da ste onda javili šta ste uradili u skladu s  
4 onim što Vam je naložio Vaš komandant Stanišić. Recite nam šta ste zatim  
5 uradili? Šta je zatim bilo?

6 O: Ja sam svom komandantu Ostoji Stanišiću preneo, znači, obavijestio da  
7 sam preneo poruku gospodinu Beari. On je poslije toga isto to javio u brigadu.

8 P: Da li su Beara ili Nikolić dolazili do komandnog mesta Vašeg  
9 bataljona u Petkovcima dok ste Vi tamo bili?

10 O: Nisu dolazili, niko.

11 P: Nakon što ste se vratili u komandu bataljona u Petkovcima kasnije tog  
12 popodneva ili uveče, šta ste zatim uradili?

13 O: Nije mi baš pitanje u potpunosti jasno. Šta sam to radio? Ne znam  
14 na... na... na šta se misli.

15 P: Da li ste ostali na komandnom mestu bataljona? Da li ste išli na  
16 teren? Da li se sećate šta ste radili nakon što ste se tamo vratili?

17 O: Pa, kad sam se vratio bio sam u komandi bataljona.

18 P: Da li ste tamo i prenoćili?

19 O: Da.

20 P: Da li ste znali šta se dešavalo u novoj školi u vezi sa  
21 zarobljenicima?

22 O: Ne, nismo znali ništa.

23 P: Da li ste Vi bilo šta preduzeli u pogledu tih zarobljenika koji su  
24 bili u školi? Da li ste pokušali da se raspitate šta se dešava?

25 O: Ne, nisam se ja ništa preduzimao s obzirom da je bio i komandant  
26 prisutan tu.

27

28

29

30

- 1 P: Da li ste bilo šta čuli iz pravca škole?
- 2 O: Taj dan, je l' da? Je l' tog dana?
- 3 P: Da, tog dana, te večeri, te noći.
- 4 O: U kasnim, znači, poslijepodnevnim satima čulo se pucnjevi, znači,
- 5 dole iz pravca škole, i pojedinačno i rafalno, al' su se takođe čuli pojedini
- 6 pucnjevi sa... u zoni naše odbrane gore na... na Parlogu, u tim našim četama.
- 7 Jednostavno se napucavala linije cijelo poslijepodne. Al' sam čuo i pucnjeve iz
- 8 pravca škole.
- 9 P: Da li ste Vi ili Vaš komandant, ili bilo ko iz bataljona, preduzeli
- 10 bilo šta kako biste saznali o kakvoj se tu pucnjavi u školi radilo?
- 11 O: Ja nisam ništa preduzimao; već sam rekao. Komandant je bio tu i ako
- 12 je iko trebao da preduzme, trebao je komandant. Ali ne sjećam se da je išta
- 13 preduzimao, jer smo imali drugih obaveza sa, znači, sa tom našom zonom odbrane.
- 14 Jednostavno je bilo stanje teško. Napucavali su, znači, ta linija i tako dalje.
- 15 P: Da li ste čuli da su veliki autobusi i kamioni dolazili i odlazili od
- 16 nove škole i išli putem ka Zvorniku cele te noći tokom 14. jula i tokom ranih
- 17 jutarnjih časova 15. jula?
- 18 O: Nisam čuo ništa. Nismo to čuli. Bilo je i daleko da se tako nešto
- 19 može čuti.
- 20 P: Šta ste uradili ujutro 16.... oprostite, 15.?
- 21 O: Ja sam ujutro 15., znači, jula, rano ujutro me ponovo, znači, moj
- 22 komandant Ostoja Stanišić poslao na... na... u rajon odbrane 4. čete našeg
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 bataljona, jer su nam javili da su u toku noći, ovaj, ili predveče, ne znam  
2 tačno, ali su dva rova, znači, ovaj, napuštana, odnosno da su bila pogođena od  
3 strane ručnog bacača, maltene, tako da je vojska se povukla lijevo i desno iz  
4 tih rovova i ta nam je linija ostala prazna. Ja sam ujutru, po naređenju svog  
5 komandanta otišao sa, ne znam ni ja, možda dvojicom ili trojicom vojnika, da  
6 vidim šta je to gore, šta se to desilo i šta bi trebalo raditi da bi se to,  
7 ovaj, uspostavila ta linija da nema... da nema razbijenu liniju.

8 P: Koliko je bilo sati ujutro kada ste otišli do linije kako biste  
9 pomogli da nema praznina na liniji?

10 O: Pa, ujutro, možda 8.00 časova, odmah ujutro znači. Čim sam ustao  
11 odmah sam otišao gore na liniju.

12 P: Pre nego što ste otišli u 8.00h ujutro, da li ste saznali da je  
13 veliki broj Muslimana iz škole ubijen i tučen tokom te noći u školi?

14 O: Ja to nisam saznao.

15 P: Da li ste kasnije saznali šta se desilo sa zarobljenicima iz škole  
16 Petkovci?

17 O: Kasnije sam saznao, kad sam bio u bolnici, u zborničkoj bolnici,  
18 pošto sam 16. jula bio ranjen na liniji na Parlogu. Dolazile je... dolazile su  
19 posjete ranjenim borcima i tada sam čuo da... da... da su ti Muslimani ubijeni.

20 P: Vi ste... Odnosno ne, oprostite. Kada ste saznali, kog datuma ste  
21 saznali da su Muslimani iz škole ubijeni? Odnosno ne. Preformulisaću. Kada

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 ste Vi saznali? Kada su ljudi došli u bolnicu i to Vam rekli?

2 O: Pa to je možda bilo... Ja sam 16. ranjen; znači možda tamo poslije  
3 20., poslije 20. Oko... ili oko 20. Ne mogu tačno da kažem koji je tačno dan,  
4 ali ono, kad sam bio, kad sam ležao u bolnici. A bio sam dole nekih možda  
5 desetak dana, otprilike toliko.

6 P: Kada ste dali izjavu koja je snimljena 14. marta 2002. godine, da li  
7 ste istražiteljima Tužilaštva govorili o tome da ste se nakratko sastali i sa  
8 Dragom Nikolićem i gospodinom Bearom, u skladu s onim što ste nam danas o tome  
9 rekli?

10 O: Hoćete ponoviti samo pitanje, molim Vas?

11 P: Kada je s Vama prvi put Tužilaštvo obavilo razgovor, da li ste  
12 Tužilaštvu rekli da ste se sreli sa Nikolićem i Bearom na raskrsnici?

13 O: Rekao sam. Prvi puta to je bilo u Banja Luci, čini mi se marta  
14 mjeseca deve... ne znam tačno koje godine. 2001. godine ili 2002. godine; ne  
15 znam tačno.

16 P: 14. marta 2002. godine, da. I kada ste svedočili 14. decembra 2003. u  
17 predmetu Blagojević, da li ste isto izjavili u pogledu toga da ste se nakratko  
18 sreli sa Dragom Nikolićem i gospodinom Bearom?

19 O: Jesam, jesam.

20 P: Hvala. Nemam više pitanja časni Sude.

21 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala, gospodine McCloskey. Više timova  
22 Odbrane želi da unakrsno ispita svedoka. Gospodine Ostojiću, da li ćete Vi biti  
23 prvi?

24 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Ja ću, časni Sude.

25 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Pretpostavljam da onda sad možemo da  
26 odemo na pauzu i nakon pauze ćete Vi otpočeti s unakrsnim ispitivanjem. Dakle,  
27 pauza od 25 minuta.

28 Hvala.

29

30



1 ... Početak pauze u 10.29h  
2 ... Sjednica nastavljena u 10.57h  
3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Ostojiću.  
4 G. OSTOJIC: [Simultani prevod] Hvala časni Sude.  
5 Unakrsno ispituje g. Ostojić:  
6 [Branilac ispituje putem prevodioca]  
7 P: Dobro jutro, gospodine Miloševiću. Ja ću Vam sada postaviti izvesni  
8 broj pitanja...  
9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Predstavite se, molim Vas.  
10 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Da, hoću.  
11 P: ... u vezi sa materijalom o kojem ste svjedočili. Ja sam John Ostojić  
12 i ja sam branilac gospodina Ljubiše Beare. Da li ste spremni da počnemo?  
13 O: Spreman.  
14 P: Gospodine, da li ste o tim događajima od 14. jula 1995. godine,  
15 govorili bilo s kim pre nego što se obavili razgovor sa Tužilaštvom, 14. marta  
16 2002. godine?  
17 O: Nisam ni s kim.  
18 P: Konkretno gospodine, da li ste o tim događajima od 14. jula 1995.  
19 godine razgovarali sa čovekom po imenu Radenko Bašić?  
20 O: Ne.  
21 P: A sa Vladom Josićem?  
22 O: Ne.  
23 P: Da li ste razgovarali o tome sa svojim komandantom Ostojom  
24 Stanišićem, u bilo kom trenutku?  
25 O: Pa, ne mogu da se sjetim tačno. Možda je bilo nekakvih razgovora  
26  
27  
28  
29  
30

1 poslije toga, ali ja precizirano ne mogu.

2 P: Pokušajmo da budemo precizniji. Ono što me interesuje, gospodine, je  
3 pre razgovora iz marta 2002. godine da li ste o tim događajima govorili sa bilo  
4 kim od ovih ljudi?

5 O: Prije marta 2000... koje godine?

6 P: 2002. godine. Dakle, tada ste imali prvi i jedini razgovor sa  
7 Kancelarijom tužilaštva. Da li ste neposredno pre tog razgovora, imali bilo  
8 kakve razgovore sa osobama koje sam pomenuo, konkretno sa Bašićem, Josićem ili  
9 Ostojom Stanišićem?

10 O: Ne mogu se tačno sjetiti svih tih razgovora kad sam se ja vratio,  
11 znači, sa liječenja poslije ranjavanja. Možda je bilo nekakvih, ovaj, razgovora  
12 na tu temu, ali ne mogu se sjetiti tačno.

13 P: Gospodine, kako bi bilo savršeno jasno, a često nisam dovoljno jasan,  
14 znam da ste bili u bolnici na lečenju od 16. jula 1995. godine tokom nekih deset  
15 dana, jer ste zadobili povrede na nogama. Ja govorim sad o događajima pet  
16 godina, dakle o vremenu pet godina nakon te povrede. Da li se sećate da ste o  
17 tim događajima uopšte govorili sa Ostojom Stanišićem?

18 O: Ne mogu se sjetiti. Jer, ovaj, ja sam poslije toga išao na radnu  
19 obavezu. Imao sam svoje, znači, obaveze. Bio sam direktor dva preduzeća tako da  
20 sam imao tu znači, to zanimanje, taj način posla. On je bio na drugoj strani  
21 tako da smo se vrlo, vrlo rijetko, možda čak šta više, skoro nikako viđali, i...  
22 tako da se ne bih mogao sjetiti da smo o tome razgovarali.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Miloševiću, prevodioci imaju  
2 poteškoća da Vas čuju, pa Vas molim da se približite mikrofonima i da govorite  
3 direktno u mikrofon. Hvala.

4 SVJEDOK: Uredu.

5 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Ostojiću, izvolite.

6 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

7 P: Gospodine, Vi ste pre današnjeg dana svedočili samo na jednom suđenju  
8 pred ovim Sudom. To je bilo 4. decembra 2003. godine u predmetu Blagojević. Da  
9 li prihvatate da je to tada bilo premda se možda ne sećate da je baš tada bilo?

10 O: Da.

11 P: Hvala. Da li se sećate, gospodine, da li ste sa Ostojom Stanišićem  
12 govorili o tome da ćete svjedočiti u predmetu Blagojević negdje u decembru 2003.  
13 godine?

14 O: Ne mogu da se sjetim. Ne bih rekao. Ne znam da sam ga viđao tada.  
15 Vjerovatno da sam ga vidio, možda bi' mu rekô, ali ne zn... ne mogu da se sjetim  
16 da sam ga uopšte viđao.

17 P: Uredu. A nakon što ste svedočili u decembru 2003. godine, pa sve do  
18 današnjeg dana, da li ste sa Ostojom Stanišićem uopšte govorili?

19 O: Oko svjedočenja moga, je li tako?

20 P: Da.

21 O: . Pa, ja sam već rekao da smo se vrlo, vrlo rijetko viđali ja i

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Ostoja Stanišić, ovaj, i ako se slučajno vidimo u toj, znači da se slučajno  
2 sretnemo u gradu, to je vrlo kratak znači, ovaj, viđenje i ništa više. A oko  
3 toga nismo govorili. Možda sam mu ja i rekao da sam bio u Hagu na... na  
4 svjedočenju, ako sam ga možda tih dana, poslije toga vidio, ali ne mogu da se  
5 sjetim stvarno.

6 P: Kada ste poslednji put videli gospodina Ostoju Stanišića?

7 O: Ostoju Stanišića sam video negdje pred polazak njegov na svjedočenje  
8 ovamo, kad je on trebao da ide.

9 P: Da li ste ga videli i nakon toga, do današnjeg dana?

10 O: Nisam ga video apsolutno, poslije njegovog dolaska iz Haga.

11 P: Kako to da ste ga videli neposredno pre nego što je svedočio u Hagu?  
12 Ko je koga pozvao?

13 O: Ja sam već rekao da sam Ostoju par puta viđao u gradu. Znači,  
14 sretnemo se slučajno. Pitao sam ga, slučajno sam ga vidio i, ovaj, rekao mi je  
15 da...da ide u Tribunal na svjedočenje i ništa više.

16 P: Vi očigledno niste govorili o nekim činjenicama, zar ne?

17 O: Ne, nismo ništa govorili.

18 P: Jasno mi je da je to bilo pre nekih pet godina, ali Vaš razgovor sa  
19 Tužilaštvom je bio u martu 2002. godine, i mislim da ste tokom glavnog  
20 ispitivanja rekli da je taj razgovor vođen u Banja Luci, zar ne?

21 O: Da, jeste, vođen je u Banja Luci.

22 P: Da li se sećate da li ste se tamo odvezli ili otišli autobusom? Kako  
23 ste došli do mesta gde je obavljen razgovor?

24 O: Ja, je li? Došao sam sa autom iz svoje firme Novi Izvor i povezao  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 sam... zamoli me da me poveze Ostoja Stanišić, i njega sam povezao. Zajedno smo,  
2 znači, otišli do Banja Luke pošto je on u Laktašima imao kćerku, a ja sam imao  
3 tamo rođaka gdje bi prenoćio. Znači, mi smo zajedno otišli i vratili se.

4 P: A to je bila vožnja koja je trajala neka dva i po sata, do tamo i  
5 nazad?

6 O: Pa, dobro.

7 P: U jednom smeru bi bilo toliko.

8 O: More se reći... Mo... može, more se reći tako. Negdje, oko dva sata,  
9 dva i po sata.

10 P: Da li ste govorili o činjenicama događaja od 14. jula 1995. godine  
11 tokom te vožnje koja je trajala dva i po sata do Banja Luke?

12 O: Pa, ne mogu se sjetiti tačno šta... šta smo govorili, ali pričali smo  
13 o drugim stvarima, svakodnevnici i tako dalje. A oko toga nismo apsolutno ništa.

14 P: Da li znate da li je Ostoja Stanišić ikada saznao od Vas da ste  
15 svedočili u predmetu Blagojević 4. decembra 2003. godine?

16 O: Da li sam saznao, je li? Pa vjerovatno je čuo od nekog, vjerovatno;  
17 jer mi kad dobijemo poziv da idemo u Haški tribunal na svjedočenje, obično se  
18 zna da idemo. Jer u to vrijeme nam je policija dostavljala, znači, ovaj, pozive  
19 ili je to išlo preko Sarajeva. To baš ne znam kako je već išlo. Ustvari, kad sam  
20 išao u Banja Luku, znam da je policija dostavila, znači, poziv na kućnu adresu  
21 da treba da idemo da damo izjavu.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Miloševiću, imamo opet isti  
2 problem. Hvala.

3 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod]

4 P: Budući da tiho govorite, molim da govorite u mikrofona kako bi  
5 prevodioci koji prevode Vaše reči mogli da Vas čuju.

6 O: Uredu.

7 P: Moje pitanje je bilo nešto drugačije, gospodine Miloševiću, a to je  
8 da li znate da li je Ostoja Stanišić znao da ste svedočili u predmetu  
9 Blagojević?

10 O: Da li je znao? Ne mogu to da potvrdim da li je znao. To najbolje zna  
11 on.

12 P: Danas pod zakletvom Vi se ne sećate da ste mu rekli da ste svedočili  
13 u predmetu Blagojević o događajima od 14. jula 1995. godine, zar ne?

14 O: Ne sjećam, ne sjećam se da sam ja njemu šta rekô.

15 P: Da li poznajete Milana Stanišića?

16 O: Da.

17 P: Ko je on bio, odnosno na kom je položaju bio u julu 1995. godine?

18 O: On je bio tada pomoćnik komandanta za pozadinu u 6. bataljonu.

19 P: A da li je on u nekom srodstvu sa Ostojom Stanišićem?

20 O: Ne znam, ali čisto ne vjerujem, s obzirom da je on od Kladnja, a  
21 Ostoja, čini mi se, negdje od Sarajeva, koliko se ja sjećam.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li ste u bilo kom trenutku vodili razgovore ili imali sastanke u  
2 pogledu događaja od 14. jula 1995. godine sa Draganom Obrenovićem?

3 O: Ne.

4 P: Da li Vam je poznato da li je Dragan Obrenović imao sastanke sa  
5 komandantima bataljona kako bi govorili o događajima nakon pada srebreničke  
6 enklave u julu 1995. godine?

7 O: Nije mi poznato.

8 P: Gospodine, ja sam dobio neke podatke - mada moram da budem iskren,  
9 kao što obično jesam - iz jednog nepouzdanog izvora da obavestim Sud i  
10 Tužilaštvo, to je na stranici 11607 od 16. maja 2007. godine, ali ja namerno  
11 neću svedoku reći o kojoj se osobi radi. Vi ste tokom glavnog ispitivanja rekli  
12 da ste celokupno veče 14. jula - to je na 37. stranici, redovima 11 do 15 - Vi  
13 ste rekli da ste celo to veče proveli u komandi bataljona. Da li se toga sećate?

14 O: Da.

15 P: A od ovog svedoka ili izvora koji imamo mi imamo sledeće. On kaže  
16 sledeće, najpre, pa me interesuje da li Vi to osporavate ili se slažete - to je  
17 na strani, u redovima 15 do 19 - „Zamenik“, a dakle to ste Vi, i zatim dalje  
18 kaže: „Zamenik i ja smo tamo ostali izvesno vreme u komandi bataljona, a onda  
19 smo se vratili u reon odbrane našeg bataljona na zapadno krilo, područje reke  
20 Sapne i obišli smo celokupnu liniju da vidimo kakva je situacija i da vidimo  
21 kakva je situacija sa jedinicama, da li imaju dovoljno municije i ljudstva  
22 tamo.“

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Dali se sećate da ste 14. jula 1995. godine sa još jednim čovekom otišli  
2 u reon odbrane?

3 O: Ja, kol'ko se sjećam, da smo mi vrlo često, znači, obilazili naš  
4 rejon odbrane 6. bataljona, a ne mogu da se sjetim da li smo obilazili baš tada  
5 tu liniju. Možda jesmo, ali ne mogu se stvarno sjetiti toga. Ne mogu se sjetiti.

6 P: Kada Vas je tužilac pitao, Vi ste rekli da ste celo veče bili u  
7 komandi bataljona, zar ne?

8 O: Bio sam cijelo veče, znači, u komandi bataljona, u pozadini  
9 bataljona. Sad, znači linija se taj dan, znam da se puno obilazilo. Ovaj,  
10 mo...možda je neko i obilazio. Ja, moguće da sam bio nakratko odsutan do linije  
11 i gore, ali mislim da sam bio čitavo vrijeme u komandi bataljona, da nisam ja  
12 išao. Ako me neko vidio, to je možda... možda tačno, možda nije tačno, možda je  
13 informacija ili dezinformacija. Jer sam ja, znači, bio 15. ujutru sam ja bio  
14 cijeli dan na liniji našeg rejona odbrane 6. bataljona.

15 P: Želeo bih da sada govorimo o jednoj drugoj temi kako bih bolje imao  
16 uvid u razdaljine. Interesuje me koja je razdaljina između komande Zvorničke  
17 brigade i komande bataljona? Koliko su udaljene jedna od druge kilometrima  
18 rečeno? Dakle, govorimo o 1995. godini, naravno.

19 O: Ja mislim negdje desetak kilometara.

20 P: A koliko je istureno komandno mesto Zvorničke brigade, koliko je  
21 udaljeno od komande 6. bataljona?

22

23

24

25

26

27

28

29

30



1 O: Istureno komandno mjesto brigade bilo je u selu Kitovnice. Ja ne znam  
2 tačno, ovaj, lokaciju na kom dijelu je; ja nisam tamo gore bio nikada, na to...  
3 na IKM-u. S obzirom da je naše istureno komandno mjesto 6. bataljona također  
4 bilo na liniji, znači u reonu naše odbrane, Petrova Strana, i to je bilo negdje  
5 oko tri-četiri kilometra, tri i po-četiri kilometra, mislim da nije više od  
6 možda četiri, možda četiri i po, pet kilometara razdaljine.

7 P: Podsjetite nas, molim Vas, gdje je bila komanda 6. bataljona u julu  
8 1995. godine.

9 O: U školi u Petkovcima.

10 P: A to je otprilike 600 metara ili 600 kilometara od nove škole u  
11 Petkovcima?

12 O: Negdje 700, 800 metara tako.

13 P: Gospodine, Vi ste danas izjavili da ste otišli u novu školu u  
14 Petkovcima jednom prilikom, je li tako?

15 O: Da, jedanput.

16 P: Te da ni u jednome trenutku niste bili još jedan put tamo. Dakle  
17 nikada više osim taj jedan put?

18 O: Samo jedanput.

19 P: Možete li nam reći koliko ste vremena bili u ili u blizini škole u  
20 Petkovcima, dakle u toj novoj školi, 14.07.1995. godine?

21 O: Nekih desetak minuta. U stvari, ima nekih deset minuta pješke dole,  
22 gdje sam možda bio prisutan i deset da se vratim. Nekih pola sata od komande do  
23 škole i nazad ponovo u komandu bataljona.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Spomenuli ste taj navodni susret s gospodinom Bearom 14.07.1995.  
2 godine, je li tako?

3 O: Da.

4 P: Recite nam koliko ste vremena proveli s gospodinom Bearom, odnosno  
5 koliko Vam je trebalo da mu predate tu poruku o kojoj govorite?

6 O: Minut-dva.

7 P: Izjavili ste u glavnome ispitivanju da je on - samo malo da nađem na  
8 kojoj to stranici piše - kažete da Vam on ništa nije rekao. Je li tako?

9 O: Ništa on meni nije rekao. Ja sam njemu samo prenijeo poruku.

10 P: U Vašem iskazu u predmetu Blagojević, kada je od Vas traženo da  
11 opišete gospodina Bearu, Vi ste kazali da je to čovjek koji bi imao oko 60  
12 godina i sijede kose. To piše. Činjenica je, zar ne gospodine, da je to sve čega  
13 se Vi sjećate u vezi s tim navodnim susretom sa gospodinom Bearom 14.07.1995.  
14 godine. Je li tako.

15 O: Pa nije to navodni sastanak. To je bio, znači, vrlo kratak sastanak,  
16 nekih dva-tri minuta i to sam rekao u iskazu. To je to.

17 P: Nikada ga niste čuli da govori, zar ne?

18 O: Nisam ja, ovaj, čovjeka nikad do tada ni vidio niti sam čuo kad za  
19 njega do tada. Tad sam ga, znači, prvi puta vidio i posle toga više nikad.

20 P: Točno je, gospodine, zar ne, da Vi ne znate da li je taj čovjek imao  
21 nekakvu oznaku čina na svojoj uniformi?

22 O: Ne mogu se sjetiti da li je imao čin?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Gospodine, Vi ste u glavnom ispitivanju ponešto govorili o tome kako  
2 ste Vi otišli i kako ste došli u Zvornik. Da li je tačno da ste Vi zapravo u  
3 prethodnome iskazu u prethodnom predmetu, bili rekli da ste protjerani iz  
4 svojega grada i da ste se onda, zapravo, kao izbjeglica preselili u Zvornik?  
5 Spomenuli ste i svoju majku. Mislim da ste bili kazali da je ona ostala, je li  
6 tako?

7 O: Pa ne samo moja majka. Znači, u selu je negdje njih pedesetak ostalo.  
8 Svi su oni, znači, bili poslije zarobljeni i odvedeni u logor Stupare u Opštini  
9 Kladanj. I tu su bili negdje, znači, do jula 2003. godine kada su uz pomoć  
10 Međunarodnog Crvenog krsta razmijenjeni u Bijeljini.

11 P: Dakle, Vaša majka je držana kao zarobljena osoba u Stuparima oko 15  
12 mjeseci, je li tako?

13 O: Tako nekako.

14 P: Možete li nam kazati tko je Vas i Vašu obitelj protjerao i tko je  
15 Vašu majku držao u zarobljeništvu 15 mjeseci u Stuparima?

16 O: Nas su protjerali, znači, Muslimani 2002. godine i moju majku su  
17 zarobili pripadnici, u to vrijeme, Teritorijalne odbrane Bosne i Hercegovine.  
18 Oni su njih, znači, sve u selu skupili na jedno mjesto, tako su rekli, i  
19 kamionima ih odvezli u logor Stupare, a nakon toga isto selo opljačkali i  
20 spalili do temelja.

21 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Samo malo, gospodine Ostojiću, jer  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 u transkriptu na 51. stranici u 16. retku se kaže da se to dogodilo 2002.  
2 godine. Bojim se da je to greška, da je zapravo bilo 1992. godine ili 1993.  
3 godine, a nikako 2002. godine.

4 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Da.

5 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] To treba ispraviti, ja znam.

6 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod]

7 P: Dakle, gospodine, kada ste odgovarali, ja ne znam da li je netko  
8 pogrešno čuo ili ste Vi možda krivo rekli, no uz dužno poštovanje, pitanje je  
9 bilo možete li nam kazati kada ste protjerani od Muslimana? Na 51. stranici,  
10 dakle, tako piše. U transkriptu piše da je bilo 2002. godine, ali kad je to  
11 zapravo bilo?

12 O: To je bio maj mjesec 1992. godine. 1992. godine, znači, maja mjeseca.

13 P: Dakle, mi to nismo bili ispravno zapisali ili čuli, pa ne bismo  
14 htjeli da to bude greška u zapisniku.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Još jedna stvar, gospodine Ostojiću,  
16 zato što ne vidim to u zapisniku možda mi je promaklo, ali ja se ne sjećam da  
17 sam čuo ime toga sela gdje su mu majku držali.

18 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Hvala, časni Sude. Postaviću pitanje  
19 svjedoku.

20 P: Dakle, recite molim Vas, gospodine svjedoče, iz kojega ste sela Vi i  
21 Vaša obitelj protjerani?

22 O: Ja sam iz sela Lupoglava, Opština Kladanj.

23 P: Gospodine, ja bih također s Vama govorio o događajima koji možda nisu  
24 detaljno obrađeni, od 16. jula 1995. godine, a to je zapravo bilo dva dana nakon  
25 ovog navodnog susreta s gospodinom Bearom. Jesam li u pravu, gospodine, ako  
26 kažem da ste u ranim jutarnjim satima 16-oga /u engleskom transkriptu: "jula"/  
27 otišli sa 4. četom da biste im pomogli u rovovima u rejonu obrane?

28

29

30

1 O: Otišao sam u rejon odbrane 4. čete, a ne sa 4. četom, sa dva-tri  
2 vojnika, koliko se ja sjećam, da bi video gore kakva je situacija u toj četi,  
3 jer je, znači, bila linija probijena, odnosno dva rova su već bila napušтана i  
4 trebalo je to, ovaj, zatvoriti kako se ne bi desilo da sutra u slučaju nekim  
5 borbenim dejstvima /sic/ imamo problema sa neprijateljem i da u toj situaciji  
6 naša vojska je bila ugrožena, ukoliko je bilo praznine na liniji.

7 P: Samo da mi sve bude jasno: zašto biste Vi napustili liniju obrane 6.  
8 bataljona, da biste pošli na liniju obrane 4-oga?

9 O: Nije tu bio 4. bataljon. To je bila naša 4. četa u okviru 6.  
10 bataljona, a 4. bataljon je bio veza lijevo krilo 6. bataljona, dole  
11 Balj...Baljkovica, čini mi se, kako se zvalo.

12 P: Hvala na pojašnjenju. Dakle, to je još uvijek bio Vaš bataljon i to  
13 4. četa, Vašega 6. bataljona?

14 O: Da.

15 P: I toga jutra, gospodine, Vaša 4. četa, 6. bataljona je bila napadnuta  
16 i osim napada koji se dogodio dan ranije, o kojem ste govorili u glavnom  
17 ispitivanju kada su napadnuta dva rova, odnosno kada su pogođena minobacačkom  
18 paljbom, bila su napuštena. Dakle, sljedećega dana je došlo do istoga napada.  
19 Jeste li Vi bili napadnuti? Ne?

20 O: Ja sam 15. jula, rekao sam već, u jutarnjim satima, sa dva-tri  
21 vojnika, po naređenju svog komandanta, otišao gore na... u rajon odbrane 4.  
22 čete, jer su nama, znači, tu večer javili da je... da su... da su rovovi, znači,

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 tom minobacačkom paljbom, ovaj, pogođeni, da vidim i da... da... poslije toga,  
2 normalno, se ta linija gore, ukoliko bude vojske, popuni, ako budemo mogli  
3 sanirati oštećenja na rovovima.

4 P: 16-oga, u ranim jutarnjim satima došlo je do još jednog teškog  
5 napada, je li točno?

6 O: Da. To je bilo negdje ujutru, u ran... u ra... ra, u ranu zoru,  
7 znači, u svitanje, jer sam ja bio levo sa, ovaj, graničio sa 4. bataljonom u  
8 rejo...rejonu odbrane svoje 4. čete. Tada je došlo do minobacačkog napada i  
9 artiljerijskog napada sa strane muslimanskih snaga iz pravca zas...zaseoka  
10 Nezuka, možda iz Medveđe, ne znam tačno. Ali se puno granatiralo i tada je  
11 pogođen rov u kome sam ja bio, odnosno, tu je bilo, znači, par vojnika sa mnom.  
12 Pogođen je rov i tad su dva vojnika, pripadnika Vojske Republike Srpske,  
13 poginula tu; jedan na licu mjesta, drugi je izumro do bolnice.

14 P: To su bili Mičić i Martinović, je li tako?

15 O: Mičić je poginuo. Mičić je poginuo tu. Nije pokazivao znake života,  
16 ali smo ga ja i Martinović, uz, znači bez... uz puno granatiranja od strane  
17 Muslimana, uspjeli da prenesemo na leđima onako u onome smrtnom stanju, do... do  
18 prvog saniteta. A drugi vojnik, čini mi se, bio je takođe iz Stršića. Bio je  
19 pripadnik 4. čete bataljona, bio je pogođen u predjelu stomaka, ali je uspio da  
20 sam, zajedno sa nama, sam bez pomoći, dođe do saniteta, međutim, umro je do  
21 bolnice.

22 P: Iako znamo da ste Vi bili ranjeni 16. jula 1995. godine, Vi niste  
23 bili ranjeni u tom ranojutarnjem napadu, zar ne? Vi ste zapravo bili ranjeni  
24 nešto kasnije toga dana, negdje oko 14.30h, je li tako?

25

26

27

28

29

30

1 O: Tako negdje, oko 14 časova, 14.30h. Rado se toga ne sjećam. Rado se  
2 toga sjećam, pardon.

3 P: Oprostite što Vas moram podsjećati na to. Ja znam da je to bolno, ali  
4 dopustite mi da postavim pitanje. U tom drugom napadu, Vaša četa, odnosno  
5 bataljon, su ponovno bili izloženi teškoj paljbi i Vi ste između ostalih ljudi  
6 bili ranjeni. Sjećate li se otprilike koliko je ljudi poginulo? Koliko je  
7 vojnika poginulo, otprilike u tom drugom napadu 16. jula 1995. godine?

8 O: Pa, od... znači, od jutarnjih časova, od jutra, pa tokom cijelog dana  
9 neprekidno bilo je... bili smo granatirani od strane neprijateljskih snaga iz  
10 pravca zaseoka Nezuka. Znači, neprekidno su padale granate, a bilo je i pucanja  
11 sa... sa leđa, jer su u to vrijeme takođe bile dobro naoružane snage muslimanske  
12 vojske koje su probijale iz pravca Srebrenice. Tako da smo bili u toj nekoj  
13 unakrsnoj vatri tokom, znači, cijeloga, bar dok sam ja bio ranjen, znači do  
14 nekih 14.00 časova. I znam da je tada, pošto sam bio u bolnici, puno ljudi  
15 poginulo. Ja ću da kažem broj, možda nije tačan, ali koliko ja imam informaciju  
16 da je negdje oko 30, između 35 i 40 ljudi taj dan poginulo na Parlogu u borbama  
17 sa muslimanskim snagama, a da je negdje 150, možda i više, bilo lakše i teže  
18 ranjenih boraca, pripadnika Vojske Republike Srpske i da smo mi, normalno,  
19 poslije toga bili ranjeni u... smješteni u zborničku bolnicu. Vrlo, vrlo teška  
20 situacija je bila i bile su teške borbe.

21 P: Gospodine, zaboravio sam Vam postaviti sljedeće pitanje: koliko je  
22 ljudi iz vašega rodnoga grada bilo protjerano 1992. godine, odnosno koliko je  
23 ljudi koje ste Vi poznavali došlo na prostor Zvornika nakon što ste protjerani?  
24 Znate li otprilike koliki je broj tih ljudi?

25

26

27

28

29

30

1 O: Pa, dobro, ne bih ja... Broj ne znam tačno. Znam da je bilo puno. Ja  
2 ću reći konkretno za Opštinu Kladanj i moje selo, znači Lupoglav, koje je bilo,  
3 dakle, ovaj, pripadalo Opštini Kladanj, da su ta sva sela koja su gravitirala,  
4 znači, na opštini, normalno kad pričam sa sela, mislim na srpska sela, gdje je  
5 živjelo srpsko stanovništvo, sva sela bila protjerana, sva znači, sva popaljena  
6 i sva opljačkana. I koliko imam informaciju da se vrlo, vrlo rijetko neko vratio  
7 da živi tamo gdje je nekada bio.

8 P: Hvala Vam. Ali zapravo pravo pitanje bi bilo da li je itko od tih  
9 Vaših nekadašnjih susjeda i prijatelja koji su bili iz Vašega sela, bio također  
10 u 7. mjesecu 1995. godine pripadnik 6. bataljona?

11 O: Pa, što se tiče Opštine Kladanj, bilo je vrlo, vrlo malo, pojedinačni  
12 slučajevi. Evo, konkretno, ali nije bio, znači, naš član, našeg bataljona,  
13 odnosno u sastavu. Taj Martinović Milosav, on je od mog kraja, moj školski drug  
14 iz osnovne škole. On je bio u to vrijeme pripadnik Zvorničke brigade, ali je bio  
15 u... u inžinjeriji.

16 P: A Dragomir Topalović, da li njega poznajete?

17 O: Ne. /nerazgovijetno/ poznajem ga. Bio je u komandi 6. bataljona, ali  
18 nije od mog kraja.

19 P: Gospodine, ja bih se sada htio vratiti na 14. jul 1995. godine, dan  
20 onoga navodnog Vašega susreta s gospodinom Bearom. Jesam li ja dobro shvatio Vaš  
21 iskaz na ovaj način? Vi ste dakle dobili telefonski poziv iz komande Zvorničke  
22 brigade i Vi ste primili taj poziv zato što je komandant Ostoja Stanišić odveo  
23 20 do 30 vojnika u Zvorničku brigadu, zato što im je trebala

24

25

26

27

28

29

30



1 pomoć na prostoru Snagova. Je li točno?

2 O: Da.

3 P: Kada se Ostoja Stanišić vratio u komandu bataljona gdje ste Vi bili,  
4 je li on već znao da Vas je Zvornička brigada zvala i da Vam je rekla da će  
5 zarobljenike držati u novoj školi u Petkovcima?

6 O: Koliko ja znam, on je iz brigade otišao na liniju, na liniju, u zonu  
7 od...odbrane našeg bataljona i preko te naše linije se vratio u komandu 6.  
8 bataljona. Ja sam mu tada prenio da su me obavijestili iz brigade da će doći  
9 Muslimani i biti smješteni u osnovnu školu. Ja sam ga obavijestio.

10 P: Dakle, u vrijeme kada ste mu to rekli, na osnovi ovoga Vašeg  
11 odgovora, rekli ste mu da će oni doći, ali još nisu bili došli, je li tako?

12 O: Ja ne znam da li su bili došli tada. Ne znam da li su bili tad došli.  
13 Rekao sam samo da su javili da će doći, a da li su tada došli kad se on vratio,  
14 ja ne znam da li su došli.

15 P: U komandi 6. bataljona jeste li imali 14.07.1995. godine dežurnog  
16 oficira? Je li bio tamo?

17 O: Pa, ja mislim da jeste bio. Trebao bi ustvari da bude, ali ne znam  
18 stvarno ko je bio.

19 P: Ja se slažem s Vama da bi trebao biti. Tokom 1995. godine, konkretno  
20 u mjesecu julu, sjećate li se da li je taj dežurni oficir vodio nekakav dnevnik  
21 ili nekakvu evidenciju da bi zabilježio sve poruke koje dolaze u bataljon i koje  
22 odlaze, a koje treba prenijeti?

23 O: Ne znam.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Tko bi, osim dežurnog oficira u bataljonu, bio odgovoran za vođenje  
2 dnevnika ili evidencije o ulaznim, odnosno dolazećim i odlazećim porukama ili  
3 naredbama?

4 O: Ne znam ko bi to bio. Obično dežurni oficir. Ako ga neko zove, on...  
5 on vodi evidenciju, on vodi evidenciju ko toga dana zove. E sad, da... da li je  
6 on nju vodio uredno, da li ne vodio, ja ne znam. Možda je i ne vodi. Možda  
7 jednostavno prenosi osnovne poruke.

8 P: Ali Vi gospodine, kao zamjenik komandanta, zar ne mislite da u okvir  
9 Vaših odgovornosti ulazi uvjeriti se da se takve stvari, da Vaši podređeni rade  
10 takve stvari redovito i stalno?

11 O: Pa, dobro, vjerovatno bi to trebao komandant bataljona da vidi da li  
12 on to radi kako treba ili da ne radi, ali ja nisam to kontrolisao, apsolutno. Ja  
13 sam, ovaj, već sam i rekao, znači, imao neku, ovaj, komandant mi je rekao da ja  
14 vodim računa o funkcionisanju veze. Samo da vidim da veza funkcioniše u  
15 bataljonu, da imamo komunikaciju sa četama i sa brigadom, da to bude u funkciji.  
16 To je bilo, koliko se ja sjećam, u dobrom dijelu funkcije je bila ta veza.

17 P: Ja znam da iako ste imali ograničenja kao zamenik komandanta, nije li  
18 tačno da, kada je komandant Stanišić bio odsutan, da je bila zapravo Vaša  
19 odgovornost da se pobrinete za to da podređeni vojnici postupaju u skladu sa  
20 pravilima i procedurama, poput recimo unošenja podataka u dnevnik ili u  
21 evidenciju, dakle zabilježavanja tih poruka koje primete, zar ne?

22 O: Pa, ne bih mogao sad, ovaj, tačno da odgovorim na Vaše pitanje, jer  
23 činjenica je da sam ja bio zamenik komandanta bataljona i vjerujte  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 da sam ja u vojsci bio jedan vojnik, znači bez ikakvoga čina i taj sâm sistem  
2 komandovanja, rukovođenja i tim pravilnicima, vjerujte da se nisam nikad, nisam  
3 s tim susretao, nit' sam to čitao, nit' sam, ovaj, da bih tačno decidno i  
4 precizno znao koje su odgovornosti. Jednostavno sam mislio da samo pomognem u  
5 svakom trenutku komandantu, ako on smatra da mu je pomoć, ovaj, potrebna ili  
6 normalno, kad je on tu odsutan da ja budem tu. Ali vjerujte da ovlaštenja ne  
7 znam, niti sam čitao u tim pravilnicima i tako dalje.

8 P: Hvala. Gospodine, sjećate li se jeste li bili prisutni i da li je,  
9 odnosno, kada je Ostoja Stanišić zvao Zvorničku brigadu da ih pita u vezi s tim  
10 zarobljenicima u novoj školi u Petkovcima?

11 O: Ne sjećam se da ih je zvao da ih pita išt... bilo šta.

12 P: Sjećate li se, gospodine, je li Ostoja Stanišić u bilo kojem trenutku  
13 vodio nekakav razgovor s komandom Zvorničke brigade u vezi s događajima od 14.  
14 jula 1995. godine koje ste opisali?

15 O: Ja ne znam za to. Ne sjećam se toga da je bilo. Možda je vodio, ali  
16 kad ja tu nisam bio, a dok sam ja bio ne sjećam se toga.

17 P: To Vas ja pitam da li se Vi sjećate da ste bili prisutni kada je on  
18 vodio takve razgovore. Vi se ne sjećate?

19 O: Ne sjećam se da je vodio ikakve razgovore sa komandom bat... brigade.

20 P: Dobro. A što je bilo s onim razgovorom kada je navodno od gospodina  
21 Stanišića traženo da pronađe gospodina Bearu u blizini nove škole u Petkovcima,  
22 u blizini križanja? Jeste li Vi bili prisutni kada je gospodin Stanišić zaprimio  
23 taj telefonski poziv?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: U bataljonu, kad je Stanišić primio taj poziv, on je meni samo rekao  
2 da ja, znači, odem dole. Sad, da l' sam ja u tom trenutku, tog minuta, ne znam  
3 ni ja, se... tom... bio tu, ne mogu da se sjetim. Možda sam izašao pred, ovaj,  
4 pozadinu, možda i nisam, ne mogu se sjetiti toga.

5 P: To je sve što Vas ja pitam. Ja samo pitam da li se Vi sjećate. Dakle,  
6 jesam li u pravu ako kažem da se Vi ne sjećate da je Ostoja Stanišić primio taj  
7 poziv iz Zvorničke brigade?

8 O: Sje...sjećam se ja da je on primio poziv. On je mene i pozvao dole i  
9 rekao mi da je primio poziv, ali sad ne mogu da se sjetim da li sam ja bio tu  
10 pored njega ili sam bio u tom trenutku izašao vani i to. Al' mi je on rekao da  
11 je primio poziv.

12 P: To je sve što sam htio pojasniti. I onda ste Vi, kako kažete, otišli  
13 na križanje u Petkovcima i vratili ste se otprilike pola sata kasnije. Da li  
14 biste nam još jedan put mogli potvrditi da se zapravo Vi ne sjećate, nakon što  
15 ste kazali gospodinu Stanišiću da ste predali poruku gospodinu Beari, dakle, da  
16 niste bili prisutni kada je Stanišić nazvao Zvorničku brigadu da im kaže da je  
17 poruka predana?

18 O: Ja sam, ovaj, predao poruku, znači, svom komandantu Ostoji Stanišići  
19 i on je nazvao brigadu i poruku predao. Bio sam prisutan kad je javio da je  
20 poruka prenijeta i ništa više.

21 P: I, to moramo još jedan put pojasniti, oprostite što se ponavljam. Da  
22 li Vi meni kažete danas, gospodine, da ste zapravo bili prisutni kada je Ostoja  
23 Stanišić nazvao Zvorničku brigadu i kada im je rekao da ste našli gospodina  
24 Bearu, te da je predana poruka gospodinu Beari da stupi u kontakt sa komandom  
25 Zvorničke brigade? Dakle, bili ste tamo kada je Ostoja digao slušalicu i uputio  
26 poziv? Da li Vi to tako kažete?

27

28

29

30

1 O: Pa, ne mogu baš da se sjetim tih, stvarno, svih tih detalja. Ja sam  
2 poruku Ostoji, komandantu, preneo, da sam obavestio Bearu, da on... To je moj  
3 bio zadatak, znači. Ja sam svoj dio posla završio, a on je trebao, znači, da  
4 nazove brigadu i da kaže u brigadi da je poruka prenijeta. On je to i učinio. A  
5 ja se ne mogu tačno da sjećam da li je to on to meni rekao da je... da je javio  
6 ili sam ja bio tu prisutan kod njega. Uglavnom je brigadi javljeno.

7 P: Jesu li Vam tužitelji ikada kazali da u komandi Zvorničke brigade  
8 nema nikakve evidencije o tome koja bi ukazala na to da je gospodinu Beari  
9 14.07.1995. godine predana nekakva poruka?

10 O: Jesu li...? Hoćete ponovit' samo pitanje, molim Vas.

11 P: Da li Vam je tužilac ikada rekao da u komandi Zvorničke brigade, u  
12 dnevniku ili u evidenciji, dakle, ili čak u dnevniku IKM-a, dakle da nema  
13 nikakvoga traga o tome, da ništa nije zapisano o tome da je zvao Ostoja Stanišić  
14 i da im je rekao da je Beari predana poruka?

15 O: Nisu, nisu. Dok... kad su mene saslušavali, nisu mi to rekli.

16 P: Kao zamjenik komandanta 6. bataljona, znate li zašto ni u dnevniku,  
17 odnosno evidenciju 6. bataljona, niti u istim takvim dokumentima Zvorničke  
18 brigade te na IKM-u, nema nikakvoga pisanog traga o tome da je Ostoja Stanišić  
19 navodno tu poruku prenio?

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Prije nego što odgovorite na pitanje,  
21 gospodine McCloskey, izvolite.

22 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Ovdje se pretpostavljaju činjenice koje  
23 nisu dio dokaznoga materijala. Mi nemamo nikakve dnevnike bataljona, osim ako ih  
24 gospodin Ostojić nema.

25

26

27

28

29

30

1 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Ja mislim da imamo iskaze svjedoka i  
2 drugih pripadnika 6. bataljona, da je postojao, zapravo, protokol kojim se  
3 vodila evidencija. Ja nemam nikakvu evidenciju. Ja sam se nadao da tužitelj  
4 možda to ima ili da možda može pozvati nekoga od svjedoka ako će ih poslati  
5 tijekom sljedećih tjedana.

6 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, gospodine McCloskey.

7 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Mi smo tražili dnevnik bataljona dosta  
8 godina. Nemamo nijedan takav i mislim da nećemo nikakav ni naći. No ja sam  
9 uvijek otvoren ukoliko se tako nešto pojavi.

10 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Osim ako netko drugi nema te  
11 bilježnice, te dnevnike, onda Vaše pitanje stvarno nema smisla.

12 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Preformulisaću pitanje i neću govoriti o  
13 dnevnicima bataljona ako mi dopustite časni Sude.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite.

15 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod]

16 P: Kao zamenik komandanta 6. bataljona, gospodine, da li znate kako to  
17 da ni u jednoj od knjiga Zvorničke brigade ili svezaka ili svezaka sa IKM-a,  
18 nema nikakvih dokaza, nigde se ne pominje da je Ostoja Stanišić pozvao Zvorničku  
19 brigadu i navodno obavestio ljude u Zvorničkoj brigadi da je ta poruka prenet  
20 gospodinu Beari?

21 O: Malo čudno pitanje. Onaj ko je bio dežurni, znači, u brigadi, oni su  
22 vjerovatno to vodili ili nisu vodili ili su radili kako su radili, a ja u to ne  
23 mogu stvarno da ulazim, niti ja znam.

24 P: Gospodine, ja tvrdim da, čini mi se da ste spremni za ovo, dakle  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 da Vi i Ostoja Stanišić ste izmislili tu priču o gospodinu Beari zato što je 6.  
2 bataljon i pripadnici tog bataljona su bili uključeni u čuvanje zarobljenika u  
3 novoj školi u Petkovicima. Nije li to tačno?

4 O: Odgovorno tvrdim da Vi to što kažete nije tačno, da je pitanje  
5 ova...ovako provokativno i cinično. I ne znam, malo mi je muka oko toga, ali  
6 odgovorno tvrdim ono što sam rekao i stojim iza toga. I mislim da Vaše pitanje  
7 da smo mi tako nešto izmislili ne stoji, apsolutno.

8 P: Hvala. Nisam ciničan, gospodine. Pokušavam da budem iskren što više  
9 mogu. Ja osim toga tvrdim...

10 O: Pitanje mi je tako djelovalo i maltene optužujuće pitanje. Vrlo teška  
11 optužba.

12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Stanite, stanite, Stanite, gospodine  
13 Miloševiću, upravo ste odgovorili. Vi samo odgovarajte na pitanja, jer ukoliko  
14 želite da iznosite komentare, onda se obratite sudijama i molim Vas nemojte se  
15 upuštati u bilo kakvu direktnu razmenu mišljenja sa advokatima. Vi jednostavno  
16 treba da odgovorate na njihova pitanja, a ukoliko niste zadovoljni zbog bilo  
17 čega, onda se obratite sudijama, pa ćemo se pozabaviti tim pitanjem. Uredu?

18 SVJEDOK: Uredu.

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Izvolite, gospodine Ostojiću.

20 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

21 P: Gospodine, ja takođe tvrdim da Vi i Ostoja Stanišić ste izmislili tu  
22 priču o tome da je gospodin Beara bio na raskrsnici blizu nove škole u  
23 Petkovicima, tokom Vašeg puta ili neposredno pre Vašeg razgovora u martu 2002.  
24 godine i da ste dva i po sata proveli sa gospodinom Stanišićem u kolima i to  
25 neposredno pre nego što ste dobili sudski poziv da dođete na razgovor.

26

27

28

29

30

1 Dakle, Vi ste se sreli sa gospodinom Stanišićem i zajedno osmislili tu  
2 priču. Nisam li u pravu?

3 O: Niste u pravu. Ja odgovorno tvrdim da niste u pravu.

4 P: Ja takođe iznosim, gospodine, da na osnovu drugih svedoka poput  
5 Radenka Baškića i Dragomira Topalovića, da su zapravo pripadnici 6. bataljona  
6 uistinu pružali pomoć i obezbeđivali muslimanske zarobljenike u novoj školi u  
7 julu 1995. godine. Da li se i sa time ne slažete?

8 O: Ja to ne znam.

9 P: Ono što ja kažem, gospodine, da je 6. bataljon, budući da je pretrpeo  
10 napade muslimanskih snaga 15-og i 16-og, da ste Vi i Vaš komandant poslali  
11 vojnike iz 6. bataljona ka školi kako bi počinili zločine za koje Tužilaštvo  
12 tvrdi da su počinjeni. Da li je to tačno?

13 O: Nikog mi nismo poslali. Nije to tačno.

14 P: Da li ste Vi gospodine poslali bilo kog pripadnika Vašeg 6.  
15 bataljona, bilo Vi ili Vaš komandant ostoja Stanišić? Da li ste bilo kog od  
16 svojih pripadnika poslali nakon događaja iz jula 1995. godine, kako bi očistili  
17 novu školu?

18 O: Ja nikog nisam slao lično.

19 P: A Vaš komandant? On je to učinio, zar ne?

20 O: On je. On je to učinio. Ja ne.

21 P: A kako to znate gospodine?

22 O: Rekao mi je komandant, kad sam ja bio ranjen u bolnici, da... da je  
23 on poslao da se to dole počisti, da su to navodno tražili ljudi iz tog sela.

24

25

26

27

28

29

30



1 I ništa više.

2 P: Uredu. Ja kažem da je Ostoja Stanišić poslao vojnike iz 6. bataljona  
3 i poslao ih sa kamionima, kako bi tamo to počistili. Da li sam u pravu ili nisam  
4 u pravu?

5 O: Meni je to rekao komandant Ostoja kad sam bio u bolnici da je on to  
6 poslao. Ja nisam bio tu, niti sam to video.

7 P: Da li znate za bilo kog od bivših pripadnika 6. bataljona, koji je  
8 učestvovao u čišćenju nove škole u Petkovcima u julu 1995. godine, a i kasnije?

9 O: Ne znam. Ne znam.

10 P: Osim toga, gospodine, ja tvrdim da... Ne, povlačim. Počeću ponovo.  
11 Slaviša Marjanović je bio komandir 5. čete 6. bataljona, zar ne?

12 O: Moj je bataljon imao četiri čete; nije imao pet četa. On je bio, čini  
13 mi se, u sastavu, čini mi se, nisam siguran, 2. čete. Slaviša, kako? Marjanović?

14 P: Da, to je njegovo ime. I jeste, Vi ste imali četiri čete, ali zar se  
15 ne sećate da neposredno pre pad srebreničke enklave obrazovana je 5. četa iz  
16 četiri čete Vašeg 6. bataljona i Slaviša Marjanović je postavljen na mesto  
17 komandira te nove čete koja je otišla u Srebrenicu pre 11. jula 1995. godine?

18 O: Jedan vođ iz našeg bataljona, znači, otišao je u brigadu da bi bio  
19 poslat u Srebrenicu i komandir tog voda bio je Slaviša Marjanović.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 E sad, koja je to četa dole formirana u brigadi, da li je to 5. ili ne  
2 znam ni ja, ja to ne mogu reći.

3 P: Da li ste pre 14. jula 1995. godine saznali da je Slaviša Marjanović  
4 ubijen tokom dejstava u Srebrenici, dakle nekoliko dana pre?

5 O: Da. Mi smo saznali da... da taj naš vod koji je bio na Srebrenici,  
6 rekao sam znači, ne znam stvarno koje... u sastavu koje čete, da je Slaviša  
7 Marjanović gore poginuo i to su nam rekli vojnici koji su se, ovaj, vratili sa  
8 Srebrenice, a koji su bili pripadnici našeg bataljona. Ustvari, tad su nam rekli  
9 da je on, da ga nema, da je nestao, a kasnije se ispostavilo da je on... nađen  
10 je mrtav u rejonu Srebrenice.

11 P: A koliko je još vojnika iz Vašeg bataljona koji su otišli za  
12 Srebrenicu poginuli ili umrlo u julu 1995. godine tokom dejstava u Srebrenici?

13 O: Ja kol'ko znam da je samo poginuo Mar... Slaviša Marjanović iz našeg  
14 bataljona.

15 P: Gospodine, ja tvrdim da ste Vi to znali pre 14. jula 1995. godine,  
16 kao i Vaš komandant bataljona. A s obzirom da su Vaše linije odbrane redovno  
17 napadane, s obzirom da je bilo tih smrtnih slučajeva i ubistava poput Slaviše  
18 Marjanovića i čoveka Mičića koga ste pomenuli i još jednog čoveka, usled svega  
19 toga Vi i Vaši vojnici iz 6. bataljona ste otišli do nove škole u Petkovcima. Da  
20 li sam u pravu?

21 O: Niste u pravu.

22 P: Da li sam u pravu gospodine da niko iz Vašeg bataljona, koliko  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 je Vama poznato, nije išao do škole 14. jula 1995. godine, osim Vas lično?

2 O: Meni koliko je poznato, nije niko. Koliko ja znam.

3 P: Da li biste mogli gospodine da nam kažete s kim ste, osim Ostojom  
4 Stanišićem, govorili o tome da ste se sreli sa Ljubišom Bearom blizu, ne znam  
5 sad koliko je bilo metara, od škole? S kime ste još o tome govorili?

6 O: Ja sam to govorio Ostoji Stanišiću, svom komandantu. E, jedino ako je  
7 neko bio prisutan u komandi od članova komande ili iz pozadine, ako je recimo  
8 čuo, ali sam govorio samo svom komandantu Stanišiću.

9 P: Pomozite mi da shvatim kako su se događaji odvijali. Vi ste dobili  
10 poziv u nekom trenutku između 10.00h i 12.00h iz Zvorničke brigade i rečeno Vam  
11 je da će zarobljenici doći u novu školu. Ostoja Stanišić tad nije bio tu, ali je  
12 došao neka dva sata kasnije. Dakle tada se vratio u komandu bataljona, zar ne?

13 O: Da, već sam to rekao.

14 P: Hvala. Ja sad samo dajem osnov za svoje pitanje. Koliko je vremena  
15 prošlo nakon što se vratio Ostoja Stanišić, kada je stigao taj drugi poziv iz  
16 komande Zvorničke brigade?

17 O: Pa, možda negdje tri... tri sata, tako nešto.

18 P: Kako bi bilo jasno, da li ste rekli tri sata kasnije ili oko 3.00h  
19 popodne?

20 O: Pa... pa... pos... 15.00 časova, 15.00h, 16.00 časova poslepodne,  
21 tako.

22 P: I odmah nakon toga Vi kažete ste otišli do nove škole i tamo ste  
23 videli gospodina Bearu tokom neka dva ili tri minuta, zar ne?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Da li sam u pravu kada kažem da niste imali nikakvog kontakta sa  
3 gospodinom Bearom nakon tog datuma 14. jula 1995. godine?

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Već je odgovorio na to pitanje.

5 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Uredu.

6 P: Gospodine Miloševiću, ja tvrdim da Vi i Ostoja Stanišić izmišljate tu  
7 priču da ste videli gospodina Bearu 14. jula 1995. godine i da ste počeli da  
8 izmišljate tu priču nakon što se Ostoja Stanišić sreo sa Draganom Obrenovićem,  
9 kako biste odgovornost Vašeg bataljona i gospodina Obrenovića svalili na druge.  
10 Da li sam u pravu kad to kažem?

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] On je već odgovorio na to pitanje. On  
12 se izričito ne slaže sa Vama da je to tako bilo i da je on izmislio tu priču.

13 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Ja sam sada dodao i Dragana Obrenovića,  
14 časni Sude.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ukoliko Vam je već rekao da ono što Vi  
16 kažete nije tačno, onda...

17 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod]

18 P: Gospodine, 14. jula 1995. godine, da li se sećate da li je Ostoja  
19 Stanišić bio sa Vama cele večeri u komandi bataljona?

20 O: 14-og?

21 P: Da.

22 O: Bili smo u komandi bataljona.

23 P: Dakle, Vi i on zajedno cele te večeri, od 3.00h pa nadalje?  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 O: Ja sam bio u komandi bataljona i bio je i on sa mnom dole.

2 P: I tek ujutro 15-og je od Vas zatraženo da odete do 4. čete, kako  
3 biste pomogli u vezi sa napadom do kojeg je došlo, dakle napada na njihove  
4 rovove?

5 O: Da. Ja sam ujutro tog dana otišô do 4. čete 15-og, ali rano ujutro.

6 P: Da li je Ostoja Stanišić sa Vama otišao do 4. čete ili je pak ostao u  
7 komandi 6. bataljona?

8 O: Kad sam ja otišao u rejon 4. čete, komandant je ostao u bataljonu,  
9 ostao, ali sam ja otišao sam gore na ove...

10 P: A 16-og? Da li je on ikada išao do linije odbrane ili je pak ostajao  
11 pozadi?

12 O: Bili smo... bili smo, ovaj, jer smo mi 15-og naveče, odnosno 16-og  
13 rano, čini mi se 1.00h, išli obad...obadvojica smo otišli na liniju, znači, na  
14 zonu odbrane, na IKM-u gore. I taj dan smo proveli cijelo vrijeme gore zajedno.  
15 U stvari ja sam bio u rejonu 4. čete. On je bio na IKM-u sa dijelom komande. Ne  
16 znam tačno ko je sa njim bio tad tamo.

17 P: Hvala. Časni Sude, nemam više pitanja za ovog svedoka.

18 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala, gospodine Ostojiću. Sledeći na  
19 mom spisku je tim odbrane Nikolić. Gospođa Nikolić, izvolite, imate reč i  
20 predstavite se svedoku. Hvala.

21 GĐA NIKOLIĆ: Hvala, gospodine predsedavajući i dobar dan časni Sude.  
22 Dobro dan gospodine Miloševiću.

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 Unakrsno ispituje gđa Nikolić:

2 O: Dobar dan.

3 P: Ja sam Jelena Nikolić i zastupam gospodina Draga Nikolića. Postaviću  
4 Vam nekoliko pitanja koja su proistekla iz onoga što ste danas svedočili. Prvo,  
5 u vezi odnosa koji ste imali u toku 1994. godine sa gospodinom Dragom Nikolićem.  
6 Danas ste nam svedočili da ste bili pomoćnik komandanta 6. bataljona u periodu  
7 od 1993. godine do 1994. godine za poslove bezbednosti?

8 O: Da. Već sam, znači, rekao, bio sam pomoćnik komandanta bataljona za  
9 bezbednosne poslove do, čini mi se, septembra 2004. godine kad sam dobio radnu  
10 obavezu.

11 P: Pretpostavljam 1994. godine obzirom da tada /nerazgovijetno/ piše  
12 2000. godine /sic/.

13 O: Da, da, da, da. 1994. godine. Da.

14 P: I u vršenju ovih poslova Vi ste kontaktirali sa načelnikom  
15 bezbednosti Zvorničke brigade, Dragom Nikolićem?

16 O: Da. Da, kontaktirali smo.

17 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da li ima neki problem, gospodine  
18 Sarapa?

19 G. SARAPA: Greška. U zapisniku piše septembar 2004. godine.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, to je očigledno greška i  
21 ispravljena je u redu 13 i 14. U međuvremenu, gospodine Sarapa, ja Vas ne vidim  
22 na mestu gde Vi sedite, najpre zbog stuba, a i zato što gospođa Nikolić stoji,  
23 pa Vas molim da se malo pomerite na desno, Vaše desno, pa bih Vas onda mogao  
24 bolje videti.

25

26

27

28

29

30

- 1           Hvala. Izvolite, gospođo Nikolić.
- 2           GĐA NIKOLIĆ: Hvala, časni Sude.
- 3           P: Ovi kontakti koje ste imali sa načelnikom za bezbednost iz Zvorničke  
4 brigade, oni su se obavljali u stručnom smislu?
- 5           O: Da.
- 6           P: Od koga ste Vi, kao asistent, pomoćnik za bezbednost bataljona,  
7 primali naređenja?
- 8           O: Ja sam primao naređenja od svog komandanta bataljona.
- 9           P: Da li je Drago Nikolić ikada mogao Vama ili Vašem komandantu izdati  
10 naređenje?
- 11          O: Ja ću da kažem da je gospodin Drago Nikolić obavještavao komandanta  
12 ukoliko smo mu mi potrebni kao pomoćnici za bezbjednost, da dođemo na sastanak,  
13 a komandant bi odlučivô da l' će da nas pusti ili neće. Odnosno, s njim se  
14 dogovarao, a ne naređivao.
- 15          P: Hvala Vam. Na pitanje mog kolege Ostojića rekli ste da je jedna od  
16 Vaših dužnosti bila da vodite računa o održavanju komunikacije...
- 17          O: Da.
- 18          P: ... u bataljonu.
- 19          O: Da.
- 20          P: Ja bih htela da Vas pitam koje vrste veza i komunikacija ste imali  
21 između Vašeg bataljona i brigade?
- 22          O: Mi smo imali tri, čini mi se tri komunikacije. Jedna je bila civilna  
23 veza, druga je bila žičana veza, a treća je bila radio vezom, takozvana  
24 radiofonska veza, preko radio uređaja.
- 25          P: Kada kažete žična veza, da li se to drugim rečima može nazvati  
26 induktorska telefonska veza...
- 27          O: Da, da, upravo tako.
- 28          P: ... vojni telefon?
- 29
- 30

- 1 O: Da, da. Vojna induktorska veza. Da, da.
- 2 P: I, ako sam shvatila iz Vaših ranijih intervjuja i svedočenja, ovo je  
3 veza, ova vojna telefonska veza, ona koju ste najčešće koristili u komunikaciji?
- 4 O: Da, da. Nju smo najčešće i koristili.
- 5 P: A radio vezu samo povremeno uključivali radi kontrole njenog  
6 funkcionisanja?
- 7 O: Da. Vrlo, vrlo, vrlo rijetko. Povremeno samo.
- 8 P: U komunikaciji sa četama, da li ste isto najčešće koristili ovu  
9 induktorsku vojnu vezu?
- 10 O: Da.
- 11 P: Jer su one bile sigurnije?
- 12 O: Pa, da. Bile su sigurnije i zato smo ih koristili često.
- 13 P: Čete su također imale i RUP 12 radio uređaje, ali ih niste koristili  
14 u komunikaciji?
- 15 O: Da, vrlo, vrlo, vrlo rijetko.
- 16 P: Sada bih Vas zamolila da mi odgovorite na nekoliko pitanja koja se  
17 tiču ovog jutarnjeg poziva, dana 14. jula 1995. godine, koji ste Vi zaprimili u  
18 komandi Vaše brigade... Vašeg bataljona o dolasku zatvorenika u novu školu u  
19 Petkovcima. Ovaj poziv Vi ste primili također telefonom, ako sam dobro  
20 shvatila...
- 21 O: Da.
- 22 P: ... sigurnom vezom?
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30



- 1 O: Da.
- 2 P: Ovim... žičnom linijom, vojnim telefonom?
- 3 O: Da.
- 4 P: Tada Vam je rečeno da će zatvorenici biti doveženi u Petkovce, u novu  
5 školu, za otprilike dva sata od tog poziva?
- 6 O: Da.
- 7 P: Koji se, ako se ne varam, desio između 10.00h i 12.00h časova tog 14.  
8 jula 1995. godine?
- 9 O: Da.
- 10 P: I tom prilikom od Vas niko nije tražio da izvestite pripadnike  
11 bataljona o ovom pozivu, pripadnike komandant... komandira četa i njihove  
12 pomoćnike?
- 13 O: Ne.
- 14 P: Tada od Vas nije traženo da obezbedite vojnike koji bi pružali  
15 obezbeđenje ovim zatvorenicima, jer ste obavešteni da obezbeđenje dolazi zajedno  
16 sa zatvori...renicima u Petkovce?
- 17 O: Da.
- 18 P: Takođe od Vas niko nije tražio da se obezbedi bilo kamioni ili bilo  
19 kakva druga prevozna sredstva za ove zatvorenike?
- 20 O: Od mene to niko nije tražio.
- 21 P: Od Vas niko nije tražio ni da obezbedite vod za streljanje tih ljudi?
- 22 O: Ne.
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 P: Niti je niko na Vas vršio pritisak u tom pravcu...
- 2 O: Apsolutno ne.
- 3 P: ... tokom razgovora?
- 4 O: Ne.
- 5 P: Takođe Vas niko nije ni informisao o sudbini tih ljudi, odnosno da  
6 po... da će oni biti ubijeni?
- 7 O: Ne.
- 8 P: Ako dobro shvatam, ovo obaveštenje koje ste dobili iz komande  
9 briga... bat... brigade, je zato da bi se obavestila komanda bataljona o tome da  
10 dolazi izvestan broj ljudi sa naoružanim vojnicima koji pripadaju drugim  
11 jedinicama, radi... za svaki slučaj radi upozorenja, a ne da bi se na bilo koji  
12 način angažovao Vaš bataljon?
- 13 O: Da.
- 14 P: I ovaj dolazak zatvorenika i Vas je iznenadio na određeni način?
- 15 O: Pa, da.
- 16 P: Zat... Ovaj događaj nije nešto što je ikada ranije bilo planirano...
- 17 O: Ne.
- 18 P: ... niti nešto o čemu ste imali bilo kakvu informaciju pre tog 14.  
19 jula 1995. godine kad je usledio ovaj poziv iz brigade?
- 20 O: Da.
- 21 P: Samo još nekoliko pitanja bih htela da Vam postavim u vezi događaja  
22 koji se desio ispred... na raskrsnici, na putu ispred ško... nove škole u  
23 Petkovcima, toga istog dana 14. jula 1995. godine posle podne. Vi ste primili  
24 poruku od Vašeg komandanta da odete na određeno mesto da biste preneli poruku  
25 oficiru?
- 26 O: Da.
- 27
- 28
- 29
- 30

1 P: I Vi ne znate da li je Vaš komandant tada razgovarao sa dežurnim  
2 oficijrom ili bilo kim drugim, jer Vi niste bili prisutni tom razgovoru?

3 O: Ne znam da li je bio dežurni oficir ili neko drugi; samo iz komande  
4 su zvali.

5 P: Kada ste tu, oko 16.00 časova došli na raskrsnicu kod nove škole,  
6 rekli ste da ste videli dva-tri vojna policajca...

7 O: Da.

8 P: ... ili nekoliko vojnih policajaca koji nisu bili iz Zvorničke  
9 brigade?

10 O: Da.

11 P: Jeste Vi poznavali vojnog policajca iz Zvorničke brigade?

12 O: Pa, nisam baš u potpunosti, ali poznao sam one koji su dolazili,  
13 recimo, u naš bataljon i oni koji su... kojim sam ja saradivao dok sam bio  
14 pomoćnik komandanta za bezbjednost. Ali mali krug ljudi.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da. Gospodine Miloševiću i gospođu  
16 Nikolić, vraćamo se na isti problem koji imaju i prevodioci. Teško im je pratiti  
17 vašu brzinu, tako da predlažem sledeće: između pitanja i odgovora pravićete malu  
18 pauzu, tako da će prevodioci imati vremena da nam na engleski i francuski  
19 prevedu, jer ne znam da li vam je poznato, ali to se tako radi. Dok vi govorite  
20 na sprskom, oni za nas prevode sve na engleski i ukoliko se preklapate,  
21 prevodioci neće moći sve da prevedu, a za nas je važno da imamo u prevodu svaku  
22 reč koju ste izgovorili. Izvolite, gospođu Nikolić.

23

24

25

26

27

28

29

30

1           GĐA NIKOLIĆ: Hvala, gospodine predsedavajući. Ja se izvinjavam  
2 prevodiocima.

3           P: Gospodine Miloševiću, ja bih sada htela samo da Vas pitam da li je tu  
4 ispred škole bilo prisutno vojnika iz Vašeg 6. bataljona?

5           O: Ne.

6           P: Da li ste ikada pitali Draga Nikolića šta se dešava i o čemu se...  
7 šta se zbiva ispred te škole u novim Petkovcima... u Petkovcima?

8           O: Nisam.

9           P: Vi ste samo otišli do tog raskršća, preneli poruku i vratili se?

10          O: Da.

11          P: Ja bih molila da se svedoku pokaže dokazni predmet Odbrane 3D152. To  
12 je slika iz vazduha Petkovaca, gospodine Miloševiću, i ono što bih Vas ja  
13 zamolila, da to pogledate i da pokušamo da lociramo to mesto na raskrsnici puta  
14 gde ste imali ovaj kratak susret sa oficirima i o čemu ste danas svedočili.

15          Je l' vidite, gospodine Miloševiću, ispred sebe na ekranu ovu  
16 fotografiju?

17          O: Vidim.

18          P: Ja bih samo molila da se uveća koliko je moguće.

19          O: Slabo, ovaj... Nije baš vidljivo najbolje.

20          P: Malo samo dole. Mislim da je sada dobro. Malo još samo dole ako  
21 možete još malo uvećati, budite ljubazni.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Samo dole malo još da bi se video ova... Još malo dole. Ja se  
2 izvinjavam, gore, izvinjavam se. Još malo. Sad je dobro. Sad je dobro. Hvala  
3 Vam.

4 Gospodine Miloševiću, da li vidite ovu sliku ispred sebe?

5 O: Da.

6 P: Da li možete da prepoznate iz vazduha snimak Petkovaca?

7 O: Pokušaću.

8 P: Ova crna, najtamnija, najveća senka da kažemo...

9 O: Škola.

10 P: Jeste prepoznali sada da bi to bila škola?

11 O: Da, da, da.

12 P: Da li možete da nam pokažete gde je put, glavni kojim ste Vi došli?

13 O: Evo. [obilježava]

14 P: I raskrsnica gde ste sreli gospodina Bearu i Nikolića.

15 O: [obilježava]

16 P: Dobro. I sada nam pokažite put kojim bi se eventualno išlo prema  
17 školi. Ako možete to iscrtkanom linijom, isprekidanom linijom?

18 O: [obilježava]

19 P: I samo, ako biste nam slovom "X" označili plato ili teren škole?

20 O: [obilježava]

21 P: Da li biste bili ljubazni, tu gde je kružić da stavite slovo "X" i  
22 "Y"?

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 O: Molim? Gdje je plato škole, je li?
- 2 P: Da.
- 3 O: "X"?
- 4 P: Ne, tu na raskrsnici puta gde je... gde ste kružić napravili.
- 5 O: A ovdje "Y", je li?
- 6 P: Hvala.
- 7 O: Molim.
- 8 P: Molila bih Vas samo da nam kažete kolika je razdaljina sada tu sada
- 9 gde ste stavili znak "X", "Y" do same zgrade škole?
- 10 O: Ja mislim negdje 70, 80 metara. Nije više.
- 11 P: I da li se škola nalazi na nekom uzvišenju?
- 12 O: Da. U... na blagom uzvišenju.
- 13 P: I da li se sa ovog puta i mesta na raskrsnici može videti plato
- 14 škole?
- 15 O: Ne može.
- 16 P: Hvala Vam. Ja bih Vas molila, gospodine Miloševiću, samo u desnom
- 17 uglu da stavite svoje ime, prezime i današnji datum.
- 18 O: Ovdje, je l' da? [obilježava]
- 19 P: Samo još.. još jedan detalj, gospodine Miloševiću. Da li možete da
- 20 nam označite zgradu Vaše komande 6. bataljona, odnosno zgradu stare škole na
- 21 ovoj slici? Ili ako treba da se povuče još dole.
- 22 O: Ako može da se povuče čini mi se tako.
- 23 P: Ako ne možete, ako se ne vidi...
- 24 O: Ne može. Ne vidi se tamo.
- 25 P: Samo neka se povuče još dole fotografija da vidimo da li gospodin
- 26 Milošević može prepoznati.
- 27 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] To se sada ne može napraviti,
- 28
- 29
- 30

1 gospođu Nikolić. Ono što možemo napraviti, možemo pospremiti ovu fotografiju i  
2 onda učitati ponovno istu fotografiju bez oznaka, pa onda bismo se mogli  
3 usredotočiti na prostor koji Vas zanima. Dobro? I onda možete tražiti od  
4 svjedoka.

5 GĐA NIKOLIĆ: Ako možemo sada sačuvati ovu fotografiju i ponovo dati  
6 novu, bez oznaka, 3D152 gde bi svedok mogao označiti komandu i staru školu u  
7 Petkovicima.

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Svakako.

9 GĐA NIKOLIĆ: Hvala.

10 P: Gospodine Miloševiću, ako pogledate u ekran, ponovo vidimo istu  
11 fotografiju. Sada bez bilo kakvih oznaka.

12 O: Da.

13 P: Pa bih ja molila da se fotografija pomeri prema dole. Uredu. Da li  
14 vidite na ovoj fotografiji zgradu stare škole ili komande Vašeg 6. bataljona?

15 O: Nisam baš siguran. Znam da je, znači, na desnoj strani...

16 P: Možda još malo dole da se pomeri fotografija?

17 O: ... ispod puta.

18 P: Dobro. Da li sada vidite?

19 O: Ja mislim da je to ovdje. [obilježava] Da, vidim.

20 P: I da li biste bili ljubazni sada da povučete liniju, put koji ste Vi  
21 prešli do onog mesta gde ste prenosili poruku tog 14-og?

22 O: [obilježava]

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Možda još malo dole da bi smo stigli do onog... Ako ne može, onda bih  
2 Vas molila da sačuvamo ovu fotografiju. Ja Vas molim da stavite datum i Vaše ime  
3 i prezime, gospodine Miloševiću, u desni ugao na ekranu.

4 O: [obilježava]

5 P: Hvala Vam, gospodine Miloševiću.

6 O: Molim.

7 P: Danas je 26.06.

8 O: Zaboravio sam koji je datum, vjerujte.

9 P: Mislim da imamo isti datum i na prošloj, 25-ti, pa bismo trebali ga  
10 ispraviti u 26.06.2007. godine.

11 P: Ja se zahvaljujem gospodinu Miloševiću. Hvala, časni Sude. Ja više  
12 nemam pitanja za ovog svedoka.

13 O: Molim.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vama, gospođo Nikolić. Imamo  
15 sedam minuta još do pauze. Ja bih samo htio ustanoviti opet kakvo je stanje.  
16 Obrana gospodina Borovčanina, hoćete li Vi voditi unakrsno ispitivanje ovoga  
17 svjedoka?

18 G. STOJANOVIĆ: Časni Sude, mi nećemo imati pitanja za ovog svedoka.

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] A obrana gospodina Gvere?

20 G. JOSSE: [simultani prevod] Ne, časni Sude.

21 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Obrana gospodina Popovića?

22 G. ŽIVANOVIĆ: [simultani prevod] Ja bih se htio konzultirati s  
23 klijentom.

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro, a obrana gospodina Pandurevića?

25 G. SARAPA: Vrlo kratko, ali bih zamolio da napravimo pauzu prije  
26  
27  
28  
29  
30



1 nego što počnem ispitivati. Bila bi to prilika da se konsultiram sa klijentom i  
2 vjerujem da će dosta /nerazgovijetno/ moje pitanje otpasti.

3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Svakako. To vrijedi za obojicu,  
4 i za Vas gospodine Živanoviću i za Vas gospodine Sarapa. Gospođu Fauveau?

5 GĐA FAUVEAU: [simultani prevod] Gospodine predsjedavajući, mi za ovog  
6 svjedoka nećemo imati pitanja.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Onda to znači da ćemo dati  
8 priliku gospodinu Živanoviću i gospodinu Sarapi da se konzultiraju sa svojim  
9 klijentima, a nastaviti ćemo s radom za 25 minuta, što znači da ako ne budemo  
10 imali pitanja za svjedoka, onda ćemo početi sa sljedećim. Gospodine Bourgon,  
11 izvolite.

12 G. BOURGON: [simultani prevod] Časni Sude, ja bih zamolio pauzu od 30  
13 minuta, a ne 25, jer bih se trebao sastati sa sljedećim svjedokom tijekom pauze,  
14 a izgleda da imamo problema u vezi s time u kojoj ćemo se sobi s njime naći.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Nema problema nikakvoga, gospodine  
16 Bourgon. Dakle, pauza 30 minuta.

17 ... Početak pauze u 12.25h

18 ... Sjednica nastavljena u 13.06h

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Sarapa, izvolite.

20 Hoćete li voditi unakrsno ispitivanje svjedoka ili...?

21 PREVODILAC: Gospodin Živanović nema uključen mikrofoni.

22 G. ŽIVANOVIĆ: [simultani prevod] Ja ću biti prvi.

23 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro, izvolite.

24

25

26

27

28

29

30

1 Unakrsno ispituje g. Živanović:  
2 P: Dobar dan, gospodine Miloševiću.  
3 O: Dobar dan.  
4 P: Ja Vas neću pitati spec... specijalno ova dva dana o kojima su Vas  
5 pitali tužilac i moje kolege iz Odbrane. Ja hoću da Vas pitam za... o nekim  
6 generalnim, opštim stvarima. Prvo mi recite, molim Vas, da li ste Vi bili i da  
7 li ste vršili dužnost dežurnog oficira, dežurnog oficira u bataljonu?  
8 O: Da li sam ja vršio dužnost?  
9 P: Da. Generalno, uopšte mislim. Ne u ova dva dana, nego uopšte, da li  
10 ste to nekada radili?  
11 O: Pa, ne sjećam se da sam vršio... dežurni oficir bio.  
12 P: A kao pomoćniku komandanta bataljona, da li Vam je... da li su Vam  
13 poznate dužnosti dežurnog u bataljonu?  
14 O: Pa, dežurni u bataljonu je primao informacije što se tiče iz brigade  
15 i primao je informacije od četa ukoliko im nešto treba i to prenosio komandantu  
16 bataljona.  
17 P: I te informacije je primao putem veze?  
18 O: Da, putem veze.  
19 P: Rekli ste nam da ste najčešće koristili ove žičane telefone, pa bih  
20 Vas ja sad pitao da li ste... da li je dežurni operativni dobijao i telegrame  
21 putem telefona?  
22 O: Ja mislim da jeste.  
23 P: Da li Vam je poznato ko je u bataljonu imao dokumenta kripto-zaštite?  
24 O: Ne znam.  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 P: Kad kaže... kad govorimo o telegramima je... da li mislite na kripto-  
2 zaštićene telegrame ili uopšte? Da...

3 O: Nejasno mi je baš to.

4 P: Znači, kad ste rekli da je dežurni oficir dobijao telegrame, da  
5 kol'ko znate da je dobijao telegrame, da li mislite na kripto-zaštićene  
6 telegrame?

7 O: Pretpostavljam.

8 P: Ne znate to? Da li Vam je poznato ko je bio du... kome je pripadala  
9 dužnost da dešifruje telegrame?

10 O: Vjerovatno dešifreru. Neko ko je imao znanja da dešifruje telegrame,  
11 odnosno koji je imao vjerovatno tamo tabele kako se dešifruju telegrami. Ja to ne znam.

12 P: Još samo jedno pitanje. Da li Vi znate gde se, gde su se čuvali tako  
13 dobijeni telegrami, znači ti šifrovani, odnosno dešifrovani telegrami? Da l'  
14 znate ko ih je čuvao?

15 O: Ne znam.

16 P: Vi niste sigurno...

17 O: Ne, nisam ja čuvao.

18 P: ... kao zamenik komandanta?

19 O: Ne, ne.

20 P: Hvala Vam.

21 O: Molim.

22 G. ŽIVANOVIĆ: [simultani prevod] Ja više nemam pitanja.

23 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vama. Gospodine Sarapa, izvolite.

24 Unakrsno ispituje g. Sarapa:

25 P: Gospodine Miloševiću, ja sam Đorđe Sarapa i branim generala  
26 Pandurevića. Imam svega nekoliko pitanja za Vas /nerazgovijetno/ uskoro  
27 završiti.

28 PREVODILAC: Molimo, gospodine Sarapa, malo bliže mikrofону. Hvala.

29 G. SARAPA:

30 P: Vi ste govorili o borbama koje su se vodile i to posebno u 16-og.

1 Pritome ste spomenuli određene brojeve poginulih, broj poginulih i broj  
2 ranjenih. Da li se možemo složiti sa činjenicom da brojevi o kojima govorite su  
3 nešto što ste Vi čuli?

4 O: Da, da.

5 P: Da li je tačno da Vi niste imali uvid u zvanične podatke o broju  
6 poginulih i mrtvih?

7 O: Nisam imao.

8 P: Dakle, mogli bi zaključiti u pogledu broja da... kako poginulih, tako  
9 i ranjenih, dakle, da je... da ovo što ste rekli ne mora odgovarati istini,  
10 ukoliko je suprotno zvaničnim podacima?

11 O: Slažem se s Vama.

12 P: Hvala. Govoreći također o borbama /nerazgovijetno/ 16-og, one su  
13 vođene. Međutim, da li se možemo složiti sa tvrdnjom da rovovi i linije odbrane  
14 6. bataljona nisu pomjerani?

15 O: 16-og je l' da?

16 P: Da, da nisu pomjerani.

17 O: 16. jula?

18 P: Jeste.

19 O: Oni su pomjerani tamo negdje, otprilike sam ja bio; tad smo se mi  
20 povlačili na rezervne položaje.

21 P: Da, ali koliko je to bilo?

22 O: Koliko...

23 P: Otprilike.

24 O: ... metara ili?

25 P: Da.

26 O: Pa, možda nekih stotinjak metara.

27 P: Znači možemo se... možemo uzeti da je to bilo relativno beznačajno  
28 pomjeranje?

29 O: Da, da, da, da.

30 P: O tome sam mislio. Dakle, praktički, može se tvrditi da ste sve

1 vreme borbi ostali na istim mjestima i da su napadi uspješno odbijeni?

2 O: Da.

3 P: Hvala.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Sarapa, Vi, a i Vi gospodine  
5 Miloševiću, molim Vas pazite na mali razmak, mali interval između pitanja i  
6 odgovora. Hvala.

7 G. SARAPA:

8 P: Da li je tačno da su članovi komande bataljona u toku dana boravili u  
9 jednoj prostoriji, uključujući i dežurnog?

10 O: Dežurni je bio u drugoj prostoriji, a mi smo bili u jednom, u...  
11 u...u stanu blizu stare škole. To je nekih desetak metara.

12 P: A ukoliko je bio neki telefonski poziv koji je bio upućen bataljonu,  
13 da li je sasvim... da li se mogao odazvati bilo ko od prisutnih u prostoriji  
14 gdje se nalazio?

15 O: Pa, obično, ovaj, se odazivao komandant.

16 P: Da li je u odsutnosti komandanta sasvim razumljivo da se javite na  
17 telefonski poziv Vi, kao njegov zamjenik?

18 O: Pa, ako sam tu, jasno, ja kao zamenik.

19 P: Hvala.

20 G. SARAPA: Ja nemam daljnjih pitanja na svjedoka.

21 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Da li ima dodatnih pitanja,  
22 gospodine McCloskey?

23 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Ne, časni Sude.

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Miloševiću, ovime je Vaše  
25 svedočenje završeno. Nemamo više pitanja za Vas tako da se možete vratiti kući.  
26 Biće Vam pružena sva potrebna pomoć našeg osoblja. Međutim pre nego što izađete  
27 iz sudnice, u ime svih prisutnih želim da Vam se zahvalim što ste došli da  
28 svedočite i želim Vam srećan povratak kući.

29 SVJEDOK: Hvala. Hvala lijepo.

30 [Svjedok se povlači]

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Pretpostavljam da nema nikakvih  
2 dokumenata od strane Tužilaštva. A kad je reč o timu odbrane Nikolić, imamo dva  
3 dokumenta. To su snimci iz vazduha koje je svedok označio, zar ne?

4 GĐA NIKOLIĆ: Da, prema listi koja je dostavljena. Hvala.

5 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu. Da li imate prigovor?

6 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Ne. Mogu li samo da upitam odakle oni  
7 potiču, ti snimci iz vazduha? Da li smo vam mi to dali? Koji je izvor tih  
8 snimaka, kako bismo imali predstavu o tome kada su ti snimci snimljeni?

9 GĐA NIKOLIĆ: Da, časni Sude. To je ono što smo dobili iz Tužilaštva.  
10 Mislim da je to iz kolekcije koja je priređena od strane gospodina Rueza i ja ću  
11 dostaviti kolegama iz Tužilaštva tačni... ovaj, broj toga snimka.

12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu. Hvala. Dakle, nema prigovora?

13 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Ne.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Pretpostavljam da nema prigovora ni od  
15 bilo kog od drugih branioca, tako da se ova dva dokumenta usvajaju.

16 Molim sledećeg svedoka.

17 [Svjedok je ušao u sudnicu]

18 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobar dan, gospodine Lazareviću.

19 SVJEDOK: Dobar dan.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro došli na Sud. Sada ćemo početi s  
21 vašim ispitivanjem. Ne verujem da ćemo danas završiti, ali sam uveren

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 da ćemo završiti sutra. Pre nego što počnete da svedočite, na osnovu našeg  
2 Pravilnika potrebno je da date svečanu izjavu da ćete govoriti istinu. Molim da  
3 date tu izjavu.

4 SVJEDOK: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cijelu istinu i  
5 ništa osim istine.

6 SVJEDOK: MITAR LAZAREVIĆ

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu. Hvala, gospodine Lazareviću.  
8 Molim, udobno se smestite. Gospodine Vanderpuye, niste Sudu rekli da li je  
9 potrebno da se primeni pravilo 90(E).

10 G. VANDERPUYE: [simultani prevod] Nema potrebe.

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu. Hvala.

12 Gospodine Lazareviću, jednostavno rečeno sada će Vas ispitivati gospodin  
13 Vanderpuye. Nakon njega će uslediti timovi Odbrane tokom unakrsnog ispitivanja.  
14 Gospodine Vanderpuye, imate reč.

15 G. VANDERPUYE: [simultani prevod] Hvala, časni Sude. Dobar dan, časni  
16 Sude. Dobar dan braniocima.

17 Ispituje g. Vanderpuye:

18 [Tužilac ispituje putem prevodioca]

19 P: Dobar dan, gospodine Lazareviću. Molim da glasnije govorite kako bi  
20 Vas prevodioci čuli, a takođe bih Vas zamolio da pravite malu pauzu nakon mog  
21 pitanja kako bi svi mogli da prate naš razgovor i da se sve lepo prevede.  
22 Ukoliko Vam bilo šta tokom mog ispitivanja ne bude jasno, molim da mi kažete i  
23 ja ću postarati da preformulišem svoje pitanje kako biste me bolje razumeli.

24

25

26

27

28

29

30

- 1 Najpre, molim da za zapisnik kažete Vaše ime i prezime.
- 2 O: Zovem se Lazarević Mitar.
- 3 P: Gospodine Lazareviću, gde ste rođeni?
- 4 O: Rođen sam 16.07.1957. godine u selu Donji Šepak, Opština Zvornik, gde  
5 i danas živim.
- 6 P: Kakvo je Vaše obrazovanje, gospodine Lazareviću?
- 7 O: Viša stručna sprema, prosvetni radnik.
- 8 P: Da li ste danas zaposleni?
- 9 O: Da. Zaposlen sam kao carinski radnik, RC Tuzla.
- 10 P: Koliko dugo već obavljate taj posao?
- 11 O: Zadnji devet godina radim u carinskoj službi. Od 1998. godine.
- 12 P: Da li ste obavili neku vojnu obuku?
- 13 O: Ne, nikad, izuzev redovnog služenja vojske. Ništa drugo. I učešće u  
14 ratu.
- 15 P: Uredu. Kada ste odslužili vojni rok?
- 16 O: 1979. godine u bivšoj Jugoslavenskoj vojsci.
- 17 P: Pomenuli ste da ste učestvovali u ratu.
- 18 O: Da.
- 19 P: Recite mi kada ste mobilisani?
- 20 O: 20.05.1992. godine.
- 21 P: U koju jedinicu ste stupili kada su Vas mobilisali?
- 22 O: A... pa prvo su mi dali neke straže po selu tamo, dok nije bilo  
23 mobilizacije, a poslije kada je dolazila poziv od vojnog odsjeka. E, kad su  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 došli te poziv, ja sam tad bio u Kiseljačkom bataljonu. Kiseljaku je pripadao  
2 jedan bataljon. Sad ne znam koji je bio po broju, vjerujte.

3 P: Da li je taj bataljon u nekom trenutku zvanično ušao u sastav VRS-a?

4 O: Pa, čim je formiran, bataljon je bio u sastavu Vojske Republike  
5 Srpske.

6 P: Da li je u nekom trenutku bataljon potčinjen nekoj brigadi?

7 O: Svaki bataljon je pot... bio potčinjen Zvorničkoj brigadi na... u  
8 zoni odgovornosti Zvorničke brigade, Opština Zvornik /nerazgovijetno/.

9 P: Kada je to bilo, kada je reč o Kiseljačkom bataljonu?

10 O: Nije mi jasno pitanje.

11 P: Bataljon u čijem ste sastavu bili, da li je on u nekom trenutku ušao  
12 u sastav Zvorničke brigade?

13 O: Normalno. On sam po formaciji ulazi u sastav Zvorničke brigade.

14 P: Da li se sećate kada je to bilo?

15 O: E, to ne bih znao reći. Ne, ne znam datum.

16 P: Da li je jednog dana Vaš bataljon postao poznat po nazivu 2. bataljon  
17 Zvorničke brigade?

18 O: Pa pazite, taj bataljon u Kiseljaku se podijelio na dva dijela. Jedan  
19 dio koji je otišao u Malešiće i ja sa njim, to je bio 2. bataljon. Znači, sve  
20 više i više ljudi je mobilisano, pa je... napravljena su dva bataljona, i

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 jednog momenta, taj gdje sam ja bio, sjedište je bilo u Malešiću. To je bio 2.  
2 bataljon. E sad, da li je taj u Kiseljaku bio 2. na početku, ja stvarno ne znam.  
3 Znam da sam bio 2. bataljon u Malešiću poslan.

4 P: Uredu. Kada je to bilo?

5 O: Da li 1993. godine, krajem 1992. godine. Ja stvarno ne znam. Ne bih  
6 to tačno znao reći, ali uglavnom podijeljen je na dva dijela.

7 P: Koja je bila Vaša funkcija, Vaš položaj u tom bataljonu?

8 O: Pa, ja sam bio referent opštih poslova ili u prevodu, pomoćnik  
9 komandanta za opšte poslove.

10 P: Da li ste tako počeli službu u bataljonu ili ste pak na taj položaj  
11 došli, a pre toga ste bili na nekoj drugoj funkciji?

12 O: Pa malo sam na početku bio na liniji, u rovu, al' sam... gro vremena  
13 sam proveo na toj funkciji i u Kiseljaku i poslije u Malešiću.

14 P: Kada ste postali pomoćnik komandanta za opšte poslove?

15 O: Da li je to bilo... Mislim da je 1992. godine bila, odmah od početka.  
16 Možda mjesec dana, dva da nisam bio; poslije sam bio non-stop.

17 P: U svojstvu pomoćnika komandanta za opšte poslove, molim da nam  
18 opišete koje su bile Vaše dužnosti i zadaci.

19 O: Ja sam vodio evidenciju o brojnom stanju ljudi koji su u bataljonu,  
20 koji su na terenu, koji su u otkomandi, dijelio plate, otkucavao po naredbi  
21 komandanta neke naredbe, davali prelaznice. To je to, otprilike.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Osim što ste bili zaduženi za plate i  
2 vodili evidenciju o tome ko je na liniji ili na dopustu, šta ste još radili?  
3 Prevodioci Vas nisu čuli. Nisu čuli poslednji deo Vašeg odgovora.

4 SVJEDOK: Pa obično ako treba neka ekipa ljudi iz bataljona da ide na  
5 teren, otkucao te spiskove, komandant potpiše i to se nosi u brigadu. Znači, sve  
6 te poslove koje je bilo vezano za pisanje, kucanje na mašini, to je bilo  
7 jednostavno moj dio posla po naredbi komandanta.

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala.

9 G. VANDERPUYE: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

10 P: Kad je reč o tome da ste vodili evidenciju o brojnom stanju  
11 pripadnika bataljona, da li ste Vi lično vodili tu evidenciju?

12 O: Pa, ne. Za čete nisam ja vodio. Ja sam vodio znači koliki je spis...  
13 spisak ljudi, kol'ko ima u bataljonu. Nisam ja mogao ići svaki dan na liniju da  
14 vodim evidenciju o ljudima koji su na liniji, jesu li ili nisu. Znači to su  
15 vodili komandiri četa. Ja sam jednostavno pravio raspored neki za komandu; 5/2  
16 bilo je. Pet dana smo morali biti na liniji, a dva slobodni u nekim normalnim  
17 okolnostima. To sam ja pravio. A za čete nisam ja pravio raspored, jer su oni  
18 išli, zavisno od potrebe i situacije na samoj liniji, išli su na dopust određeni  
19 ljudi, da odredi budu na liniji, To su se oni između sebe kombinovali, čete na  
20 licu mjesta, a ja to nisam vodio.

21 P: Da li su komandiri četa na neki način Vama dostavljali evidenciju o  
22 tome?

23 O: Pa ne meni, ali do...dostave komandantu, a oni samo meni dostavljaju  
24 spiskove kad idu na teren, kad određeni broj vojnika oni daju. Oni pošalju  
25 spisak i ja otkucam, tad su mi dostavili. Inače, ovo ne, evidencija.

26  
27  
28  
29  
30

1 Nisam ja znao kad je ko na liniji od njih. Uglavnom su se mijenjali, ali  
2 nisam tačno znao.

3 P: Da li je ta evidencija čuvana na nekom konkretnom mestu?

4 O: Pa, šta znam. Vjerovatno određen period, pa je to posle uništavano,  
5 jer to nije bio neki važan dokumenat, po meni. Nije se to čuvalo, a nešta što je  
6 bilo važnije, to se... slala arhiva u brigadu, kol'ko ja znam. A ne bi rekô da  
7 su to slali. Nisam siguran, ustvari.

8 P: Koja su bila Vaša zaduženja kad je reč o vođenju evidencije, čuvanju  
9 te evidencije?

10 O: Nisu... nisu nikakva posebno. Nisam imao ništa posebno.

11 P: Uredu. A kad je reč o platnim spiskovima, da li ste Vi vodili te  
12 spiskove?

13 O: Spiskove sam... Podijeli se plata i svaki potpiše, jer svaka četa je  
14 imala svog četnog evidentičara i on uzme, podijeli i potpiše. I te potpisane  
15 spiskove smo vraćali u brigadu, tamo gdje smo podizali novac.

16 P: Da li ste čuvali platni spisak ili kopiju tog platnog spiska?

17 O: Nikad. Uvijek ovog originalno, potpisano vraćali smo u brigadu, tamo  
18 gdje smo uzimali novac, a, a mi nismo nikad čuvali to, kol'ko ja znam.

19 P: U svojstvu pomoćnika komandanta za opšte poslove, kome ste bili  
20 podređeni?

21 O: Komandantu bataljona.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Dok ste bili u bataljonu, koliko dugo ste bili na tom položaju?  
2 O: Od početka. Rekao sam već jednom. Možda mjesec prvi nisam; poslije  
3 non-stop sam bio to.  
4 P: Uredu. Kada ste demobilisani?  
5 O: 11. februara 1996. godine dobio sam radnu obavezu.  
6 P: Rekli ste da je komanda bataljona bila u Malešićima, zar ne?  
7 O: Da.  
8 P: Recite nam koliko je to udaljeno od Ročevića?  
9 O: Jedno 15-16 kilometara, do 20, nisam siguran. Od 15 do 20 kilometara.  
10 Ne znam tačno, al' sigurno 15 minimalno, pa gore.  
11 P: Tokom jula 1995. godine da li ste bili član komande bataljona?  
12 O: Da.  
13 P: U julu 1995. godine možete li nam reći ko je bio komandant bataljona?  
14 O: Aćemović Srećko.  
15 P: A ko je bio zamenik komandanta bataljona?  
16 O: Savić Stevo.  
17 P: Po Vašem najboljem sećanju, ko su bili drugi članovi komande tokom  
18 jula 1995. godine?  
19 O: Savić Stevo tu trenutno nije bio. On je bio... dobio radnu obavezu,  
20 ali nije bio... nije izvršeno postavljenje drugog zamjenika. Sarkotić Milorad  
21 bezbednjak. Isto nije bio tu; bio je na terenu negdje u Sarajevu, ne znam tačno.  
22 Bio je Vujo Lazarević za moral. E sad, bilo je još ovih.  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1           Aćimović Vlado, referent tehničke službe; Pisić Živad, referent  
2   intendanske službe; Jović Zoran i bili su kuriri neki, ne znam... znam kako se  
3   zovu.

4           P: Da li Vam je poznato ko su bili komandanta pešadijskih četa u to  
5   vreme, u julu 1995. godine?

6           O: Da. Jedne čete je bio Stjepanović Dragan, drugi je Stanković Miroslav  
7   i treće Radić Milan, komandiri četa.

8           P: Želeo bih da Vam skrenem sada pažnju na nešto drugo. Želeo bih da  
9   govorimo o vašim dejstvima i kretanjima u vreme pada Srebrenice i izvesno vreme  
10   nakon pada Srebrenice. Najpre, vi se sećate kad je pala Srebrenica, zar ne?

11          O: Ja se ne sjećam kad je pala Srebrenica. Znam da je bio juli mjesec,  
12   al' datume ne znam.

13          P: Da li bih mogao nešto da Vam pokažem što bi Vam osvežilo sećanje na  
14   te događaje?

15          O: Pokažite, slobodno.

16          P: Uredu. Molim 2469 sa spiska 65ter, putem elektronske sudnice.

17          G. BOURGON: [simultani prevod] Molim da moj kolega, pre nego što predoči  
18   dokument, kako moj kolega namerava da osveži sećanje svedoka i da li se svedok  
19   slaže da će mu to zaista osvežiti sećanje?

20          SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Mi smo se time već ranije bavili.  
21   Izvolite, gospodine Vanderpuye.

22          G. VANDERPUYE: [simultani prevod] Zaista, dakle, mislim da nije  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 potrebno da govorim kako će to osvežiti sećanje svedoka...

2 O: Znam ja. Izvinjavam se /nerazgovijetno/. Ja znam kako će on da  
3 osveži. Pogibija mog druga, 12. jula. Je li to hoćete da kažete? Tad sam izjavio  
4 da je bila sahrana mog druga 12. jula, ako na to mislite? Ako je to tô?

5 P: Da li Vam to pomaže da se setite tih događaja u vreme pada  
6 Srebrenice?

7 O: Ja znam da mi je 12. jula poginuo drug na Srebrenici i bila sahrana  
8 12. jula, ako ste na to mislili? To sam izjavio kad smo bili na razgovoru.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Uredu. Idemo dalje.

10 G. VANDERPUYE: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

11 P: U to vreme, vreme kada je bila sahrana Vašeg prijatelja i nakon toga,  
12 da li ste saznali da se nešto neobično dešava u Ročeviću?

13 O: To sam saznao od komandanta Aćimović Srećka kad su dovedeni ti ljudi  
14 zatvorenici, ali ne znam koji je datum bio.

15 P: Da li biste to mogli da povežete na neki način, kada je to bilo u  
16 odnosu na datum kada je obavljena sahrana Vašeg prijatelja?

17 O: Pa mislim da je bilo kasnije, ali nisam siguran. Znači, ne ja...

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 ne mogu se sjećati datuma, jer niko od nas tad nije pisao ni vodio evidencije o  
2 datumima, a prošlo je 12 godina. Nije to od toga. Tako da ja ne mogu da se  
3 sjetim ja detalja tu kad je bilo. Mislim da je bilo kasnije, ali nisam siguran.  
4 Mislim.

5 P: Rekli ste da ste nešto saznali od svog komandanta, gospodina  
6 Aćimovića.

7 O: Da, da.

8 P: Recite nam šta ste saznali od njega?

9 O: Pa tog dana, u tom periodu u stvari, svi smo bili na liniji, jer je  
10 tad bila... Dolazi telegram prije toga iz brigade kad je trebala ta akcija  
11 Srebrenica da počne, da moramo biti 100 posto prisutni na liniji. Znači, nije  
12 niko mogao ići kući izuzev komandanta koji je imao ovlaštenja da ode. I on je  
13 tog dana otišao kući da se okupa i kad je uveče došao pričat da ima i ljudi koji  
14 su dovezeni tu, zarobljenici, u osnovnoj školi Ročević. Treba l' dalje, il'? Jer  
15 Vi postavljate pitanja.

16 P: Postaviću Vam nekoliko pitanja. Najpre bih Vas zamolio da malo  
17 sporije govorite, kako bi prevodioci mogli sve da čuju i prevedu.

18 O: Dobro, dobro.

19 P: Rekli ste da je traženo da budete 100 posto tamo prisutni. Dakle  
20 možete li nam to malo objasniti?

21 O: Pa, svi koji su bili na spisku bataljona. Znači, nije niko mogao biti  
22 da nije na liniji, izuzev ko je na bolovanju ili na poštredi, a inače svi ostali  
23 koji su mobilisani morali bi biti na liniji.

24

25

26

27

28

29

30



1 P: I rekli ste da je komandant bio izuzeće. Možete li nam to objasniti?

2 O: Pa komandant je komandovao svima nama koji smo bili u tom bataljonu.  
3 On je tog dana otišao kući da se okupa. Al' šta ja znam.

4 P: Da li Vam je rekao kako je on saznao za te zarobljenike u školi u  
5 Ročeviću?

6 O: On je rekao da je došao kući, da su mu tad u selu njegova majka i  
7 otac rekli da imaju neki zatvorenici u Ročeviću i da je on otišao gore da vidi  
8 šta je, šta se događa.

9 P: Da li se sećate kada je on otišao kući da se okupa?

10 O: Pa, mislim da je bilo poslepodne.

11 P: Da li Vam je rekao šta je video kad je otišao da ispita tamo?

12 O: Pa vidio je neke ljude koji su dopratili tu te zarobljenike i kaže da  
13 su se nenormalno ponašali.

14 P: Da li je rekao koje je ljude video? Da li su to bili vojnici ili  
15 civili?

16 O: Pa, rekao je da su bili vojnici, ali da nije znao odakle su i ko su.  
17 Čak je tvrdio da ne poznaje, da nisu iz Zvorničke brigade, a da l' su bili ili  
18 nisu, ja stvarno ne znam, a on je to rekao, da nisu iz Zvorničke brigade.

19 P: Da li Vam je rekao zašto je to mislio?

20 O: Pa zato što ih nije znao iz viđenja. Obično komandanti znaju te

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 ljude, većinu. Uglavnom nije nikoga znao od tih ljudi koji su obezbjeđivali i  
2 dopratili te zarobljenike.

3 P: Da li je Vam je rekao koliko je tih vojnika čuvalo stražu tamo?

4 O: E, to ne znam. To... toga se ne sjećam da je pričao, ali mislim da ih  
5 nije bilo puno, ali ne znam stvarno kol'ko.

6 P: Da li Vam je rekao da li je do škole otišao sam ili pak s nekim?

7 O: On je, kad je vidio te zarobljenike, kol'ko ja znam, on je posle  
8 angažovao sveštenike i predsjednike mjesne zajednice da obezbijede hranu i vodu  
9 tim ljudima što su bili zatvoreni.

10 P: Da li je rekao koliko je ljudi bilo zarobljeno?

11 O: Rekao je da je puna sala fiskulturna, ali nije znao broj. Kako će  
12 znati broj, nije brojo niko.

13 P: Da li je još nešto primetio? Da li Vam je rekao da je još nešto  
14 primetio kod škole?

15 O: Pa, rekao je da su ti, koji su obezbjeđivali, bili pod uticajem  
16 alkohola i da su ubili par ljudi dole i da su ranili jednu ženu, tu u tom mjestu  
17 Ročević.

18 P: Da li Vam je rekao kako je to saznao?

19 O: Da li je vidio? Ja ne znam stvarno to. Ne b'... ne sjećam se toga.

20 P: Da li je pomenuo da je možda govorio sa nekim ljudima koji su bili  
21 kod škole u to vreme? Da li Vam je preneo neki od razgovora koje je možda vodio?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ja samo znam da je pitao ko je komandir i da je imao problema sa tim  
2 ljudima koji su jer su bili pod uticajem alkohola, čak da su i njemu prijetili,  
3 a drugo ništa ne bih znao.

4 G. VANDERPUYE: [simultani prevod] Mislim da je ovo dobar trenutak za...

5 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, upravo tako. Hvala, gospodine  
6 Vanderpuye. Nastavićemo s radom sutra ujutro u 9.00h. Gospodine Lazareviću, od  
7 danas pa do sutra, dakle dok se ne nastavi Vaše svedočenje, ne smete ni s kim  
8 govoriti o predmetu Vašeg svedočenja. Da li Vam je to jasno?

9 SVJEDOK: Jasno 100 posto sve.

10 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Verujem Vam na reč. Nastavićemo  
11 s radom sutra u 9.00h.

12 SVJEDOK: Hvala i Vama.

13 ... Sjednica završena u 13.45h.

14 Nastavak zakazan za srijedu,

15 27.06.2007. u 09.00h.

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30